中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯、經理室、中區辦事處
電報掛號二零七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份弍毫
（外埠版精編一大張）

●本報每份仍售弍毫●

土瓜灣道一宗綁擄案
七歲小童逃出賊巢
協助警方捕獲綁匪
四賊判監五至六年小童獲嘉獎

【本報訊】一名年僅七歲的被擄男童馮敏聰，憑着機智和冷靜的頭腦，逃脫賊巢，安然回家與家人團聚後，並根據記憶和現場之觀察，協助警方拘捕四名擄匪歸案。警方為感謝馮敏聰協助警方的機智行為，於昨午在旺角警署由九龍區署理警察總指揮乃督頒發致謝書一紙，以示嘉許。

該宗擄人勒索案件，是於本年一月九日上午七時許，在九龍土瓜灣道二百二十七號益豐大廈二樓走廊上發生，當日馮敏聰由他的媽媽馮嫣女士陪伴下，前往馬頭圍道牧愛小學上學，他們由上址步出走廊時，馮太見到兩名年約十餘歲至廿歲的長髮青年，站於走廊側，她初不以為意，但當她轉彎下樓時，跟隨在他後面的兒子馮敏聰已告失踪，此時另外兩名青年閃出，一人從後面向她箍頸，另一人則對她說：「你嘅仔已被擄，我哋要錢唔係要命，你現在返回家中，等候消息贖仔。」

馮太遂返回上址四號自己的家中，至十時左右，匪徒果然來電，索取十萬元，馮太以何來十萬元巨款，與他們在電話中經過一日幾次的電話討價還價後，終於歹徒由十萬元減至六千元，以至最後的二千五百元，馮太在與匪徒談判期間，與她的家翁商討後，於當天前往紅磡警署報案，因此，她與匪徒交涉的過程，警方已詳細紀錄。

其後在一月十日及十一日兩日，於中午時候由馮敏聰之祖父携帶贖款二千五百元，至國際酒樓三樓交款，惟匪徒沒有出現，及至十二日凌晨，馮太又接到匪徒電話，要她立刻携贖款坐車到新舞台戲院，下車步行至蘇屋村二號巴士總站，將贖款放在總站地上，之後到該處停車場，便可領回她的兒子。馮太雖依照匪徒所言，惟贖款仍無人拿走，而她的兒子亦不在停車場內。

及後，她的兒子馮敏聰於十二日凌晨，乘擄匪全部離去之際，偷出賊巢，可是由於天色黑暗，馮敏聰到一處樓宇梯間睡覺，待天明時，他向[illegible]經該處的路人求助，被帶返深水埗警署。

事後幾天，警方領馮敏聰在各處有關的地點認路，當馮敏聰聽到一隻鸚鵡的叫聲和現場有一處突起的瀝青地時，立即大叫：「就是這裏了。」

警方恐防打草驚蛇，並不立即採取行動，祇在賊巢附近監視，適巧三名匪徒由於飲茶沒有帶錢找數，致電該處向一名同黨取錢，結果在十五日晚將四匪徒全部拘捕，又據被捕匪徒透露：這次擄人勒索案總共有六人從事的。

又訊：土瓜灣道益豐大廈七歲男童遭匪擄人勒索一案，事後警方拘獲涉嫌有關青年男子四人，今別控以兩罪，五月廿三日解九龍地方法院審訊，被告四人分別延聘律師，代表辯護，否認控罪，先後由原告男童及其母親出庭作証，供述被擄勒索及逃出經過，主審法官聆訊至案証供完畢，裁定被告等首罪成立，次罪不成立，諭將案押候十日，以便等候感化官調查被告等之身世報告後始行宣判。

本案昨續在九龍地方法院提訊，法官於審閱有關被告等之報告後，判第一、第二及第三被告，每人入獄六年，第四被告入獄五年。

案由標理法官主審，馬廣義偵緝幫辦協助，林滔寧檢察官主控。

被告四人：㈠徐錦濤，十八歲。㈡鄭永平，十八歲。㈢李栢華，十八歲。㈣尤少倫，廿二歲。分別被控兩罪：(甲)控全體被告四人，一月九日，在土瓜灣道二二七號益豐大廈與其他兩名在逃人，綁架一名七歲姓馮男童；(乙)於第一第二及第三被告等三人，一月十日至十七日期間，在九龍地區與其他兩名在逃者，行刧一名姓馮男童一個手表，一件校褸，及若干書籍文具等。

據被擄之男童在法庭作証時指出，當日由母親携帶上學，突然被人拖去後邊樓梯落樓，捉上汽車，駛過一段路程，抵達一處山邊落車，被三名男子抱上樓中一住宅單位，記得該處係蘇屋村牡丹樓，樓中有電視機及雪櫃，并無對他虐待，任由自行玩耍，不久之後，被人帶到垃圾房，最后被帶到一處空屋中，由於無人看管，大門未有關鎖，後乃伺機逃出，走過隣鄰一座大廈之樓梯間，睡至天光，一被肥佬帶到附近之報紙檔，不久警方到場，將他帶返警署。

年僅七歲的被擄男童馮敏聰，因協助警方拘捕四名綁匪歸案，昨午獲警方頒發致謝書一紙，以示嘉許。（本報記者張白燕攝）

今年首次懸掛風球
熱帶低氣壓迫港
今晨可能改懸三號

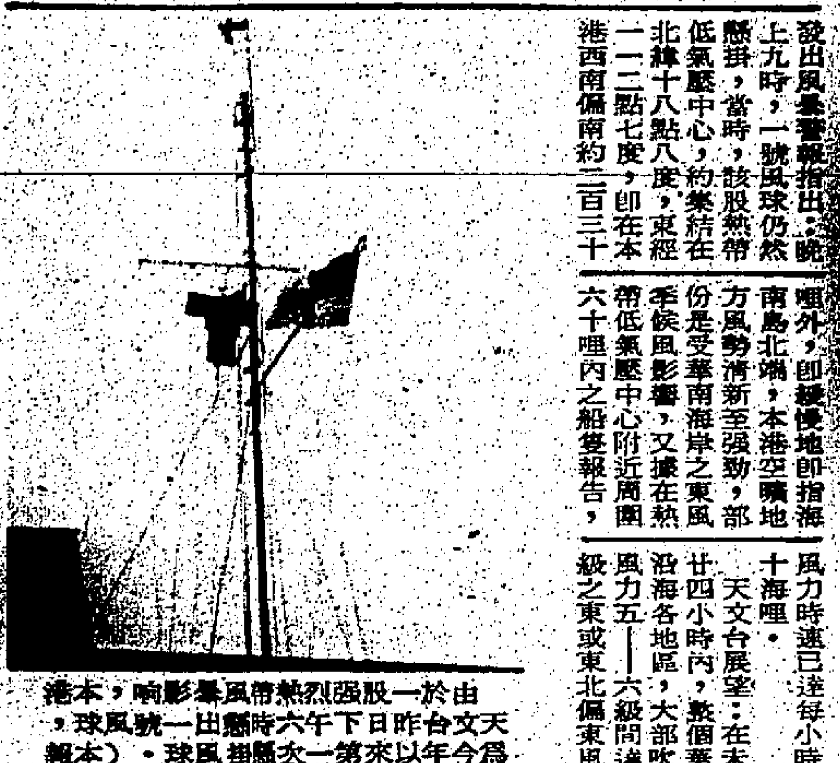
【本報訊】由於一股熱帶低氣壓，昨日下午迫近本港，且闖進本港四百哩範圍內，天文台於昨日下午六時，掛出今年以來第一個風球——一號風球。

天文台在昨日下午六時十五分發出的風暴警告指出：下午六時，該股熱帶低氣壓之中心，正集結於北緯十八點七度，東經一一二點八度，即在本港西南偏南二百三十哩處，以時速七哩，向西北移動，直指海南島北部。

由於該股熱帶低氣壓在距離本港僅二百五十哩處形成，預料三號風球，將快懸掛。

天文台在昨晚九時所發出風暴警報指出：晚上九時，一號風球仍然懸掛，當時，該股熱帶低氣壓中心，約集結在北緯十八點八度，東經一一二點七度，即在本港西南偏南約二百三十哩外，即緩慢地節指海南島北端，本港空曠地方風勢清新至強勁，部份是受華南海岸之東風季候風影響，又據在熱帶低氣壓中心附近周圍六十哩內之船隻報告，風力時速已達每小時三十海哩。

天文台展望：在未來廿四小時內，數個華南沿海各地區，大部吹風風力五——六級間達八級之東或東北偏東風，



由於一股強烈熱帶風暴影響本港，天文台昨日下午六時懸出一號風球，為今年以來第一次懸掛風球。（本報記者呂國榮攝）

六級間達八級之東或東北偏東風，天色較為陰晴、陽光間歇燦爛，傍晚後雲層漸佈，有局部驟雨或雷雨驟。

傍晚後雲層漸濃，間有局部驟雨或雷雨驟。天文台昨午後指出：由於港海西南（西沙羣島以北附近）出現一股「熱帶低氣壓」烈風，致整個華南沿海岸各地區，大部吹風力五——

清水灣青松村
村民請願
要求徙置

【本報訊】多名清水灣青松村村民，約百多名，昨晨十時在尖沙咀中間道房屋署靜坐並遞交請願書，要求該署給予他們合理徙置。

據房屋署發言人稱：受清拆行動影響的僭建屋居民約有二百六十千戶，共一千三百人。其中有一百三十九戶，即共有六百七十五人可獲派公營房屋，他們大多數都已選擇遷入秀茂坪邨。至於其他居住僭建木屋的居民，如經過調查他們真正是無家可歸的話，便可獲分配到安置區居住。

房屋署助理署長布傑昨晨曾見該批請願者之十二名代表，並向他們解釋，他們不符合直接遷置新安置區資格，因為他們的木屋未有在一九六四年僭建木屋調查中接受調查。

永平貨倉運輸擴張營業

本公司昨（五）日啟業荷蒙
同業先進
各界友好
紳商名流
蒞臨指導 厚貺多珍 隆情厚誼 至深感紉
祇以招待容有未週 敬請原宥 謹此
鳴謝

永平貨倉運輸有限公司董事局同人謹啟
新界荃灣灰窰角街二至六號
電話：12—二三〇九九三號

星辰表

星辰表的自動機件系統與一般的不同，反應特別靈敏，祇要手腕輕微擺動，便能自己顧自己，不需人打理，因此鍊上得多，上得足，臨睡時將錶解置桌上，也照樣自己行，而且能行走四十多小時！

任撞，任浸！
戴星辰表，係醒啲嘅！

星辰表服務站：香港康樂大廈43樓 ▪ 香港摩利臣山道20-30號金利大廈地下 ▪ 九龍香港大酒店七星鐘表公司

自己顧自己 不需人打理

CITIZEN

本銀行中區分行於昨日舉行開幕典禮渥荷
同業先進
各界賢達
客戶友好
惠臨指導並錫多儀
高誼隆情曷勝銘感謹此伸謝諸維
朗照

永亨銀行有限公司董事會謹啟

總統律師克拉爾證實報載
聯邦陪審團會判定 尼克遜掩飾水門案
衆院委會聆訊白宮在國內間諜活動

【華盛頓六日美聯社電】總統律師克拉爾在星期四日證實一些報紙的報導稱，聯邦大陪審團在今年較早時曾投票通過將尼克遜列爲水門掩飾事件未被起訴的合謀者。

克拉爾告記者稱：他是在四週前由特別檢查官雷華斯基告知他大陪審團的此宗行動。

在問及總統的反應時，克拉爾稱：「總統的看法當然是他們這樣做祇是因爲找不出任何的証據罷了……我認爲他是覺得大陪審團這樣做甚爲不當……他自信事情到其時會真相大白，而他將可洗雪他所受的冤屈。」

【華盛頓六日路透社電】由白宮指揮進行的國內間諜活動，包括對國務卿基辛格前助手的竊聽在內，今天在國會彈劾聆訊上成爲萬衆矚目的新焦點。衆議院司法委員會將聆訊有關這些國內情報活動的證供，作爲該委員會調查的一部分，深入研究尼克遜總統是否有觸犯可供彈劾的罪行。

該委員會彈劾調查首席法律顧問杜爾爾說：他將會提出關於一九六九年竊聽事件及所謂「鉛水匠行動的証據」，白宮設立鉛水匠行動組織是向報界發表敏感性資料的漏洞。

他於昨晚對記者說：該委員會將聆訊由前白宮助手赫頓華撰，準備進行國內情報收集活動的計劃上搜集出來的証據，赫頓的記事册承認上述計劃非法。

美參院即將舉行表決之際
尼克遜政府合力反對 削減美海外駐軍議案

【華盛頓六日美聯社電】在參院即將就大幅削減美國駐海外部隊問題舉行表決之際尼克遜政府合力反對該項議案。

美國務卿基辛格、副總統福特及國防部長施里辛格等，於星期三日對削減美駐海外部隊問題進行爭辯。美參院於星期四日就由多數派領袖曼斯菲爾所提出，一項迫使美國在十八個月內裁減駐外國的一萬二千五百名地面部隊及空軍的修訂案舉行投票表決。

加州民主黨參議員克拉斯頓已準備，若曼斯菲爾的修訂案失敗的話，他則提出裁減一萬名駐海外美軍的建議。

福特在俄亥俄州哥倫布市稱：國會目前削減防衛力量，無異是在尼克遜總統與蘇俄舉行美俄互相削減核武器及在歐洲駐軍談判的努力之際，對尼氏加以束縛。福特在提及尼氏的國防預算案一事時稱：「在國會中出現欲將國防預算案一減再減的勢力，實在不合時宜。」

福特在共和黨一項籌募基金晚餐會上說：「若國會現時是強盛的，若國會的立場支持尼克遜總統今日的國防預算案的話，則我們可談判裁減戰略性武器及在歐洲的兵力，及我們可預見在未來數年內的裁軍行動。」

南韓擊落美直昇機：守衛南韓總統府的高射砲開火，於六月六日擊中一架美軍直昇機，圖示該機在事後停在漢城市的一條河牀上。（合衆國際社）

誤闖漢城上空禁區 美一直升機被擊落

【漢城六日路透社電】一名美軍發言人表示，在今日發生的一宗美軍直升機被南韓軍隊開火射擊的事件中，有兩名美國軍官受輕傷，該宗意外發生於漢城西面上空的飛行禁區內。

兩名受傷美軍已進入美國陸軍醫院診治，院方表示兩人情況良好。

南韓國防部長表示：當直升機飛近漢城上空附近禁區時，南韓軍隊已發炮警告，當該機仍然未有回航跡象時，軍隊才向它射擊。

美軍發言人稱：直升機當時是在禁區以外作例行飛行。

在該宗意外事件中，並未有平民及財產被損毀。

直升機遇事後迫降於一條小溪中，一邊窗戶全毀，警方要在該處戒備，制止數百名好奇的市民圍觀騷擾。

這宗意外的目擊者表示，該機曾自西面直飛漢城美區，但遭一個山坡上的空防炮火擊落。

【漢城六日法新社電】此間接近警方消息人士透露：保衛總統府的南韓空防部隊今日擊落一架美軍直升機，該機當時在未獲批准的情況下飛入首都領空。直升機被擊中後，墜落漢城附近一條小溪內，機身有十三個彈孔，兩名受傷機員則被送往美國陸軍醫院接受治療。美國與南韓政府都未有這宗意外事件作正式宣佈。

在本年五月十五日，另一架美軍直升機也曾未獲准許飛入禁區，南韓軍也曾發炮警告。

在今日稍後時間美國陸軍司令部，承認該機因意外闖入美區而遭射擊。

陸軍司令部亦表示機上兩名美國軍官在接受治療後情況良好。

北越軍被俘：一名北越軍經過在西貢以北廿四哩連近安田村，與南越軍作戰時被俘擄後，舉起雙手，由南越軍押往……，政府軍經過接近三週後於六日收復安田村。（合衆國際社）

達揚啓程赴美 爲公債組織籌款

【特拉維夫六日路透社電】以色列前國防部長達揚今日離開此間代表以色列公債組織，在美國作十天的籌款訪問。

他在離職時對記者說，他希望有時間去更了解猶太人。他說：「我計劃到伊朗、南非和南美與猶太人接觸，特別是青年人。」

英偵探偷聽電話 被罰欵五百英鎊

【英國・列斯六日美聯社電】在英國的第一宗偷聽電話的起訴中，一名私家偵探因偷聽一名婦人的電話而被判罰欵五百英鎊（一千二百美元）。

檢察官華爾孫星期三日在列斯刑事法院稱：「現時尚未有法律規定偷聽別人電話是犯罪的行爲，但我想像它將很快會實現。」

[illegible]的柏克被，已因爲擾亂公安，將別人的電話，[illegible]和偷竊的罪名而被罪，他違背的是在於搜集有關一宗離婚事件的證據，他顯然他不知道自己是在觸犯法的行爲。

法官尼路特告訴柏克說：「很清楚的是無論這個法律專門名詞是怎樣，這項犯罪行爲乃爲嚴重地侵犯了別人的秘密，當公民被出這種侵犯性的行爲時，他的罪名顯然是無可辯解的。」

美官員正細心研究 石油問題全體會議 改爲僅十二國參加

【華盛頓六日美聯社電】美國官員正細心研究沙特阿剌伯所提出的建議，把由所有產油及消費國家舉行的全體會議，改爲祇有十二國參加的小型會議。

處理世界能源問題的高級官員說：他們贊成上述建議，雖然他們重視在決定那國應受邀出席會議方面發生的困難。沙特阿剌伯的計劃是分別從消費國家以及發展中的國家中各選四個代表國，美國官員問道：「它們應是那些國家？」

十三國消費國家本年二月在華盛頓舉行的會議，克服法國的反對，決定產生「能源行動小組」與產油國舉行會議。

此間現時的看法是如果上述會議舉行的話，將不會在本年底舉行。

七項要求不獲批准 南越和尚斷指抗議

【南越西貢六日合衆國際社電】廿名「和好」派僧人星期四日切斷他們的左手尾指，抗議政府拒絕答允他們的要求。

該佛教宗派有超過一萬名成員在這個位於西貢西南九十哩三角洲小鎮集會。

六個月前，他們曾經要求政府批准「七大志」，其中包括成立自衛隊的權利及在軍方簽署「和好」派長老之職。

政府最近拒絕所有七「大志」，約有二千名「和好」派僧侶參觀切去他們的手指，表示抗議，但在第一批廿隻手指宣告切斷後，「和好」派領袖停止這行動。

準備斷手指的僧侶分成兩隊，每隊十人，輪流走近一張桌子，用右手拿起斧頭，在一名[illegible]罪號時，斷指將與同一項要求交往阮文紹總統，用以要求阮文紹會晤「和好」派領袖，調解困難。

社論
本港經濟已略呈好轉徵兆

本港經濟在一九七三年間發生劇烈的變化。雖然去年的對外貿易總值達五百五十億四百萬元，增加百分之三十四；進口貨總值達二百九十億五百萬元，增加百分之三十三；本港產品出口總值達一百九十四億七千四百萬元，增加百分之二十八，在數字上創下一個新的紀錄，但可惜這增長的新紀錄，與國際性的通貨膨脹有關，祇是貨價與隨貨幣價值的升高，而實質上并無重大的發展。兼且本身的艱難却紛至沓來，自去年四月間開始，股市狂瀉，物價飛漲，原料中斷，石油又告停供，國際貨幣混亂，原料、物資的價格又更狂漲，全世界陷入恐慌的景況中，各國消費力弱，保護政策更嚴，引致本港對外貿易一般條件不僅不穩定，而且市道亦日形衰弱，百業蕭條，生產萎縮，造成一種令人憂心的頹勢。有些經濟觀察家并預言踏入今一九七四年，一樣的淒風不息，貿易不景，尤以六、七月間爲甚，非至第三季過後，難望有好轉的徵兆。

香港是一個自由商港，也是一個經轉轉出、接觸面十分廣濶的工業城市，有時情況的變化，也會出乎一般性的預言之外的。即如目前，當我們爲預言而懸切擔心的時候，却出現了許多經濟上樂觀的徵兆。雖然不敢遽云立刻可以恢復往昔的景氣，但總可能突破若干的壓鬱，挽衰不振的頹勢，使工商界得稍紓一口氣，重振他們的信心，亦使全港居民的生計負荷，得稍減輕一下他們的擔子。這都是新的喜訊。

第一項要說的是棉織品協定。自一九六一年十二月訂立以來，本港爲了履行這些國際性的義務，不得不自動接受對紡織品輸往各主要貿易成員國家的數量限制，多方聯合生產與輸出。至去年年底，該協定已告期滿，另由國際貿易關稅一般協定會員國在日內瓦舉行談判，香港亦應邀參加，爭取權益，結果達成一項新的國際紡織貿易協定。香港根據此項新協定，再與主要貿易成員國家商訂雙邊的協議。該新協定範圍較前廣大，得以人造纖維代替天然纖維地位，避免妨礙國際紡織的正常發展與擴充。祇要香港適應新協定的內容而生產，不致再受原日過多的限制，自能增加輸出的機會。而香港的紡織生產潛力極爲深厚，技術甚高，適應性亦甚强，進行生產改革，自然容易。所以一般認爲新協定是比較有利的條件。現該新協定已於四月一日生效，佔着本港產品出口百分之四十五的紡織工業，當能保持蓬勃而不墜，或者希望有更進一步的發展。即如冷淡了一個時期的毛紡織品，最近已接到美國、北歐、東歐和日本的大量訂單，部份工廠且恢復加班生產，可以看作好轉的一項例證。

其次，本港對歐洲的貿易向甚大宗，但英國加入歐洲共同市場的特惠制度，對香港產品的紡織品和鞋類等却加以歧視，不列入特惠之內。過去英國加入歐洲共市的時候，英國代表曾經指出指摘。現在工黨執政，工黨政府外交大臣加拉漢在最近重新檢討共市的會議中，提出要求英國加入的條件，除了提出要求更改英國在共市所負擔的預算外，并[illegible]在[illegible]中，必須對香港的[illegible]，由於英國的[illegible]，可能[illegible]，但香港的[illegible]，[illegible]，將來在歐洲的市場，由於成本[illegible]，可大有[illegible]的競爭力量，大大有助於以後對共市貿易的發展。

同時，本港的資金，近來亦復見靈活。港府公佈，四月份銀行的存款，達二百八十億元以上，比三月份增加三億八千萬元；放款二百五十億元，比三月份增加九億餘元。由兩者和其他流入的資金逐步的升高，固然反映出外[illegible]，而本港的工商業得此資金的供應，將更形活躍，給[illegible]之强，[illegible]的生機。

何況，香港的物價，尤其是日常生活消費的物價，在五月份中期起，相繼的下跌，加諸份的原料和農產品等，比較狂漲中低降達百分之二、三十，使工商界固然受益，即一般市民的生計亦減少威脅，更爲心理安定、社會安定發生互大的動力。所以，我們[illegible]好轉的[illegible]，同時，也[illegible]大家堅定信心，發揮力量，以促其早日實現。

申請入英籍啓事

李康寧（LEE HONG NING）又名李寧（P[illegible] HONG NING）現住香港[illegible]街二十[illegible]，向港督申請入英籍，如有任何人要知任何理由不應批准入英籍者，請將事實向本港政府報告此啓。

港九影院聯合廣告

今天五場

今天映

第二週

今天五場・先睹爲快

影片更大膽！

MY DARLING SLAVE

太平山下

七得先生

烏龍一教

朴正熙在國慶演說指出 北韓挑釁日增 圖再發動韓戰

【漢城六日合衆國際社電】南韓總統朴正熙於星期四日，慶祝南韓建國十九週年的慶典所發表的一項演說中警告稱：南韓現正再次受到日漸增加的共黨侵略的威脅。

朴正熙曾率領南韓政府的高級官員前往位於漢城市區內的國家公墓，該處爲南韓戰爭陣亡將士安葬地點。

朴氏在國家公墓內稱：「世界各國現正爆發起爲生存而舉行史無前例的猛烈鬥爭，在朝鮮半島，共黨北韓現正加强挑釁性行動，以圖發動另一項如在一九五零年時的韓戰。」

朴氏並說：南韓必須進一步鞏固國家的和諧及統一，以便克服南韓現在所面臨的災難。

阮文紹責美國背信 未助南越對抗共黨

促美信守協定負起對越責任

【西貢六日合衆國際社電】南越總統阮文紹今日指摘美國未能遵守它支持南越對抗越共的承諾。

阮文紹表示，他將不會再接納另一項和平條約，並要求他最親近的盟國——美國根據一九七三年一月二十八日所簽訂下的協定，負起對南越的責任。

他說：「當初我們簽署這項協定時，我們很清楚的得到保証謂北越對南越的侵略將被制止，如果北越仍然繼續其侵略行爲，則將會受到强烈的反擊。」

他說：「美國、北越和越共他們所作的諾言都隨風而逝，結果是越共越來越受到縱容，而南越卻越來越遭遇困難。」

阮文紹是在距離西貢北部六哩的土渥，對南越教師聯會的一千五百名會員發表以上談話的。

阮文紹這次措辭嚴厲和破例的公開對美國的批評，顯然是因美國衆議院於上星期議決通過削減對南越的軍事援助後，有感而發的。

他表示，美國自越南撤軍後，必須對南越在經濟和軍備給予財政上的支持。

他說：「如果美國將軍隊撤出越南，而又停止對它給予援助的話，等於甚了麻煩後，却將責任推得一乾二淨。」

阮文紹並大力否定一項傳聞謂，快將會進行一次新的談判，以便制定一項新的越南和平協定。

他說：「我不願再有另一項巴黎和約，我祇希望原有的和平協定的精神和裏面的條款得到遵止。」

美槍手藏匿屋內與警對峙 槍殺槍傷警員後 逃走時被擊斃命

【內布拉斯加州·俄馬哈六日美聯社電】警方於星期四日較早時，一名藏匿屋內的槍手槍殺一名警員，槍傷另外八名警官及兩名平民。

有一名男子在離開這間被包圍達四小時的房屋時被槍擊中。官方人士說，該人在抵達醫院時死亡。

警官包華爾証實這個人是三十三歲的卡爾。較早時，警長安特遜曾用擴音器喊道：「卡爾，房子着火了。放下武器，出來」。不過，警方較後時拒絕說明卡爾是否就是那名槍手。

警方說，巡警尼爾特斯（二十九歲）因頭部中槍，在醫院中不治。

星期三日午夜，警方對該所位於俄馬哈北部的房屋發動攻擊時，尼爾特斯受傷。

警方說，這宗事件約於晚上九時四十五分開始。事前，一名身份未明的婦人從這間屋打電話，說發生麻煩。

警方把催淚彈投進這間兩層的房屋後，屋內遂告起火。警方說，他們相信火是由催淚彈筒引起的。

被挾持爲人質者已逃離這間屋。這宗事件的原因未明。

英女王參觀打吡大賽：英女王伊利沙伯二世及王夫愛丁堡公爵（左）於六月五日在艾普孫參觀打吡賽馬以前，在跑馬場的跑道上行走，女王握手答謝向她歡呼的人群。英國當局加强保護女王，因爲恐懼愛爾蘭極端分子的活動。（合衆國際社）

自越戰以來首次 北越俄製米格機 出現西貢北上空

【邊萬六日合衆國際社電】南越士兵今日說：一架米格機於星期三日曾一度飛過邊萬附近的戰場上空。

邊萬位於西貢以北二十五哩。

士兵說，直至這架飛機飛過邊萬西南的安定村時，始看見這架飛機。他們說，它向共軍據守的土地的西北面飛去。

南越鄰邦中祇有北越始擁有俄製米格機。自從越南戰爭開始以來，迄今並無証實曾見過北越飛機飛越南越。

南越總統阮文紹於六月六日，在位於西貢以北十三公里的土渥市的教師協會發表演說時，指摘美國未能履行其諾言，繼續支持南越對抗共黨。（合衆國際社）

參加露天宗教儀式之際 共軍火箭突施襲擊 棉總理幸大難不死

【金邊六日法新社電】高棉總理朗布里在今日一次火箭攻擊中，僥倖逃過大難。今次火箭攻擊的目標爲金邊南面市郊，事件中有八人喪生。

一間廟宇被兩枚中共製造的火箭擊中，朗布里當時正在該處參加一次露天宗教儀式。

朗布里迅速離開廟宇，在他到達一個安全地點後，再有五枚火箭擊中該廟宇，八人因而喪生，另有二十人受傷。

【金邊六日美聯社電】據在金邊的記者報導稱：高棉共黨游擊隊的砲手，於今日下午對金邊市中心發射了四枚火箭，炸斃四名平民，並擊傷了七名。

據報導稱，共黨發射的四枚中共製的一零七厘米火箭，三枚命中市中街道，炸毀兩輛汽車，另外一枚則落入河中。

在今日較早時叛軍的砲手曾轟擊金邊南部外圍的市郊，使八人被擊斃，另二十人被擊傷。

追查殺害教長兇徒 棉警圍搜校園 學生持械頑抗

【金邊六日美聯社電】自教育部長辛金及其顧問遭害於星期二日暴亂中喪生後，約一百名高棉警察今日仍然包圍發生事件的「三月十八日立中學」。

警方人員表示：由於多名匿藏校內的人物可能持有武器，警方至今仍未入內。

警方直至今日尚未查出殺害兩名官員的兇手的身份，但將繼續追尋兇徒。

星期二日暴亂事件中，約一千名學生示威分子曾挾持該兩名官員，要求政府釋放上週初被拘捕的五名學生。警方後來攻進校內，在隨即發生的衝突中，六名學生被殺害，其他十六名受傷。高棉總理朗布里表示：學生在警察發動攻勢前已將兩名官員殺害，跡象顯示他們在死前曾被虐折。

警方消息透露：有六十八名學生被拘捕。

白宮高級官員深信 尼克遜必能避過彈劾

白宮已認爲，由民主黨佔有二十一對共和黨十七席位的司法委員會，無可避免的將於今夏中段時間內，投票決定通過彈劾尼克遜總統。

目前，仍未能肯定衆議院，是否會依從司法委員會的決定，採取實際行動彈劾尼克遜，雖然民主黨在衆議院內佔有二百四十七個席位，而共和黨只佔有一百八十七個席位。

接近尼克遜總統的人士，幾乎可以肯定縱使通過呈交參議院審訊總統，最後結果尼氏仍然將會是無罪。

上述的估計，是白宮高級人員就司法委員會於五月初聆訊彈劾匯供時加以評定的。

白宮官員目前仍然對民主黨在司法委員會中所抱的政治目的，抱着極度的懷疑態度。

總統的政治顧問，預料司法委員會所通過的彈劾案將會是一項「比較簡單的彈劾案」，而其中包含乃幾項「廣泛而醜惡的控罪」，並非一連串特別控罪項目。

在控罪中，最有可能檢控尼克遜「妨礙公義」、「串謀」、「未能盡總統職務」。

照白宮的推斷，司法委員會不會通過一條不着邊際或滿載特別控罪條款的彈劾案，因爲這樣很容易引起不良的公衆反應，並且影響白宮的聲譽。

白宮參謀預料司法委員會除了向白宮呈遞彈劾案外，另外會遞交一份報告，詳細列出未有包括在彈劾案中的特別控罪。

究竟司法委員會爲何要採取上述的方法呢？一名尼克遜顧問認爲，一項簡單含有廣泛意義，而又用官樣文字寫成的彈劾案，會較一份包括詳細特控罪的彈劾案，更爲易於被大多數人所接受。

白宮官員在公衆場合中，曾公開對衆議院是否會通過彈劾尼克遜總統的問題，表示懷疑，例如在本年五月二日，尼克遜的顧問波森曾表示，他具有希望及信心，衆議院並不會彈劾尼克遜，而總統的律師基亞亦曾於五月九日預測尼克遜不會遭到彈劾。

但在私下而言，白宮官員承認對於尼克遜是否會遭到彈劾的問題，在目前的階段仍然是難以作出估計。

至於是否會通過彈劾案，是受下列因素所控制，白宮方面認爲是受下列因素所決定——

首先是司法委員會內所分的派別，是否會在最後關頭發生意見分歧。

在聆訊過程的初期，委員會內很明顯是分開兩個派別，在五月一日，司法委員會以二十比十八投票通過警告總統拒絕交出四十二卷關於水門事件的錄音帶，上述的投票結果，是顯示共和黨開始協力支持尼克遜，白宮參謀相信白宮擊敗彈劾案的機會極高。

第二個決定性的因素，是美國人對於水門事件究竟厭倦到一個甚麼地步，並且是能將這件事弄大。

白宮參謀認爲在司法委員會的大多數民主黨員，正盡量利用彈劾聆訊去爭取更多的政治優勢。白宮主要官員亞歷山大在五月五日接受電視訪問時，曾暗示白宮曉得水門事件背後暗藏的政治目的；他指出將水門事件揭發，可以在目前的政治形勢下給予某一方面一定的政治優勢，但他表示，在現下階段，已經達到擔心自問這件事，對美國人民究竟有何好處。

另外一名白宮官員，曾私下不避諱地指出，在國會中的民主黨員瞭解到他們手中執着可以在未來競選運動中，打擊共和黨的條件，而在可能情形下而他們想將這件事一路拖延下去，直到競選運動開始。

白宮的想法，是他們已經可以預料共和黨的國會議員候選人，將會在未來競選中，失去不少席位。

上述所預期的失敗，將會達到[illegible]，如果彈劾審訊一直延續整個夏天，甚至到[illegible]競選運動，如果這種情形真的出現，共和黨[illegible]人的印像，將會被不斷出現在電視、報章的[illegible]事件所遮蓋。

白宮參謀認爲司法委員會正[illegible]手段，延長水門案彈劾聆訊，而另一方面則[illegible]尼克遜拒絕交出錄音帶及文件來損壞他的聲[illegible]。他們指出司法委員會在聆訊[illegible]所交出十九卷錄音帶前，又要求白宮再交出[illegible]二卷，到四月十九日，司法委員會再要求交出[illegible]百四十一卷錄音帶。

尼克遜的政治顧問認爲司法委員會三番四次的要求正好反映出，這是在一般[illegible]中所慣用的手段。首先是在初步提供的匯供[illegible]顯示出有需要得到進一步的匯供，然後一路[illegible]需要提供其他的更多證供。

白宮一名助理對於司法委員會的要求之看法，並非如上述如此簡單，他表示，司法委員會再三要求白宮交出更多錄音帶及文件，是要令到美國人民認爲尼克遜必然是有所隱瞞，並且暗示尼氏在某方面是需要負上責任，現時，大部份美國人民正好有上述的印象。

爲了要消除人民心目中的不良印象，尼克遜總統於四月三十日將一份長達一千二百三十八頁的白宮對話，呈交司法委員會審閱。

尼氏拒絕將四十二卷錄音帶交出，而總統法律顧問基亞已經聲明，白宮不會再交出任何關於水門事件的錄音或文件，給予司法委員會或水門事件特別檢察官。

總統在水門事件所扮演的角色，司法委員會已經有足夠的資料去判定，整個水門事件的眞相。

一名白宮幕僚表示，如果美國人民感覺到尼克遜所做的是有理，他們將不會顧及司法委員會或檢察官，是否得到所有錄音帶。

白宮相信現時大多數美國人都已經對水門事件極度厭煩，並且會反對企圖再拖延水門彈劾問題的人。

第三個決定因素是司法委員會是否會投票通過彈劾，是基於公衆如何接受白宮所交出的文件，尼克遜的政治參謀，對這件事卻提出以下的問題：縱使公衆能融會貫通尼氏所提交的文件，但究竟他們是否會認爲上述的文件，可以足證尼克遜並沒有參與任何的「刑事串謀」呢？究竟美國人是否會將注意力集中於錄音帶內所包含的含糊及矛盾的地方，而另一方面對於尼克遜與其助手談話中所牽涉到的人身攻擊及粗俗言語，是否引起反感？

雖然白宮堅持是值得將文件公開，但基亞對於文件的效用並不樂觀。

無論上述因素如何影響民意，尼克遜的政治參謀認爲通過彈劾，並不能協助國會議員在未來競選中爭取到更多票數，尤其是對於共和黨員而言。

共和黨的國會議員無論投票通過彈劾與否，在明年秋季都會失去票數，而每一個議員都需要在今年十一月五日重新競選。

共和黨國會議員如果投票反對彈劾，將會失去民主黨及獨立選民的支持，而不能當選。但如果他們投票贊成彈劾則會失去支持尼克遜的死硬派的票數，其中包括很多曾捐錢支持共和黨候選人的人在內。

無論是共和黨或民主黨員，如果投票贊成彈劾，都需要顧慮到失去恐怕彈劾審訊會傷害美國的選民之票數。

一名白宮幕僚表示，這些選民可能並不滿意尼克遜處理事情的方法，但他們是不希望彈劾會帶來任何對國家的損害；例如影響國民對政府的信心、國家經濟、海外的印象，或在緊急時期危害到國家安全。

白宮參謀認爲每一個國會議員都會衡量彈劾對其地區的選民影響，究竟到一個甚麼地步。

雖然司法委員會出盡方法提出彈劾，但白宮卻肯定尼克遜的敵人不能爭取到三分二的票數，使到彈劾能在參議院中實行。

雖然如此，尼克遜的參謀仍然是會不惜代價，使到不會在參議院舉行審訊，因爲他們明白到單在審訊中所提出事實，就足以給予尼克遜及他的黨派一個致命的打擊。（和强）

開利冷氣機最節省用電

慳電即慳錢

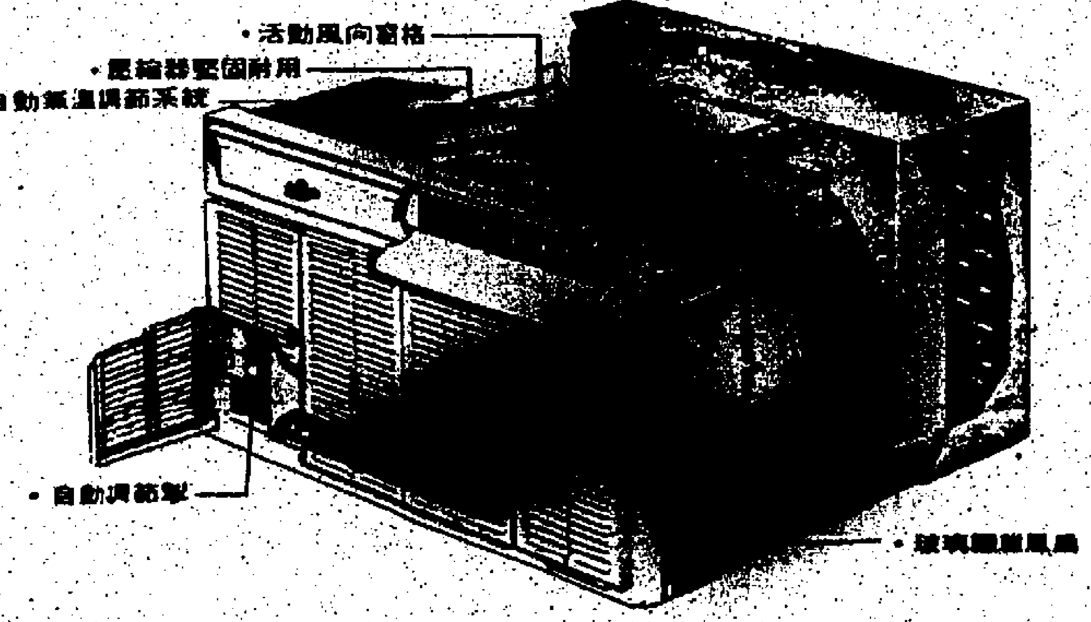
點解—當你使用開利一匹51SE009型窗口冷氣機，適當調節自動掣，室內溫度達到自動掣自行調節時，壓縮機即自動停止而風扇則繼續進行，至此，其耗電量僅1/12馬力（62.5火）故特別慳電。

開利永不生銹冷氣機

全世界獨一無二

開利一匹51SE009型窗口冷氣機通風系統及底盤，全部用玻璃纖維製造，係世界上獨一無二的永不生銹冷氣機，絕對防銹防潮。

慳電・夠凍・寧靜・堅固



壓縮機保用五年・一年免費服務

- 一九七四年最新出品
- 全部在美國製造
- 眞正五十週率
- 最適宜用於二百平方呎以下之廳房

現金僅售 $1,440.—

歡迎分期付欵		
特價首期	十二月	十八月
$195.00—	$140.00	$ 96.—

開利冷氣機之冷氣單位，電壓及電量單位皆由美國家庭電器用品協會證明準確無訛。

開利另有由5匹至1,000匹以上之各種櫃機及巨型中央冷氣系統。

詳情請詢下列各特約經銷商：

中環
安德有限公司 5-243898
有餘電業有限公司 5-458572
華僑電器行 5-468783

筲箕灣
遠東半價市場一機構 5-255102至5
恒豐電業公司 5-606247
大明無綫電器行 5-601036
香島電業公司 5-605980
英昌雪櫃電視公司 5-603119
帝國洋行 5-601072
國際電器行 5-691610
現代電器行 5-690595
筲箕灣平價市場 5-600680

北角
恒豐電業公司 5-712134
信用電器行 5-619932
明星無綫電器行 5-701575

銅鑼灣
華興電業公司 5-766506
馬來亞電器行 5-766266
香港雪櫃有限公司 5-770981

灣仔
新新電業行 5-723732
新藝雪櫃冷氣公司 5-738346
香港環球冷氣公司 5-728789
遠東半價市場 5-720802
佳新電業公司 5-272604
利林電業公司 5-282686
永昌電器行 5-742814
英昌電器行 5-750428
香港雪櫃電業公司 5-720010
好運洋行 5-729475
美興電器行 5-744323
華藝電器行 5-722688
合發電器行 5-749748
趙林昌無綫電器行 5-728696
實用電業中心 5-273965
有餘電業有限公司 5-745475
鑫華洋行 5-305138

西環
凱旋電業公司 5-469108
華僑電器行 5-468783
華僑行無綫電器行 5-470841
星威公司 5-459484
虹福洋行 5-459300
環華無綫電器行 5-484015
香島電業公司 5-464881
捷利電器行 5-458421

香港仔
美樂無綫電器行 5-529078

周生生金行電器部 5-526660

尖沙咀
振輝電業行 3-683161
通用燈飾有限公司 3-666205
宏聲電器行 3-678873
德華行 3-635367

油蔴地
快樂無綫電器行 3-853614
星昌無綫電器行 3-313419
通用燈飾有限公司 3-847802
鑫華洋行 3-305579
廣基電器有限公司 3-851504
成興無綫電器行 3-887412
有餘電業有限公司 3-306876
有餘電業有限公司 3-317794
美豐有限公司 3-889211
培信工程公司 3-853828
順利貿易公司 3-665531
合一電器行 3-303628
新高電業行 3-675535
東興電器公司 3-840424
華藝電視電器公司 3-884414
美歌電業公司 3-312361
安全電器行 3-849995
有餘電業公司 3-308619

遠東半價市場一機構 3-315480
東芝電器行 3-305521
大華電業公司 3-859107
香港雪櫃電業公司 3-853124
旺角雪櫃市場 3-855630

旺角
五洲公司 3-813452
遠東半價市場一機構 3-255102至5
通用有限公司 3-041311
明興無綫電器行 3-949573
東芝電業行 3-300794
永光公司 3-962923
恒豐電業公司 3-851736
有餘電業有限公司 3-803528
好運電業公司 3-309583
永和電業公司 3-814874
金利電器行 3-844320
世界電業行 3-961232
一流音響電器行 3-960520
香港雪櫃電業公司 3-318008
富藝燈飾電器公司 3-958855
協樂洋行 3-940929

大角咀
中堅電業公司 3-939188

明興南記電器 3-921872

官塘
恒豐電業公司 3-454229
永利電業公司 3-897449
天寶電業公司 3-413552
有餘電業有限公司 3-456729
官塘雪櫃電視公司 3-894062

新蒲崗
遠東半價市場一機構 3-255102至5
九龍石油汽有限公司 3-209424
世界半價市場 3-226246
雪櫃平價市場 3-207462
國際電器行 3-227986
怡美電器行 3-211605
統一雪櫃電業公司 3-230654
明明無綫電器行 3-207594

紅磡
一元雪櫃冷氣公司 3-637618
高力工程公司 3-620025
大祥電器行 3-647221
遠東半價市場一機構 3-255102至5
永樂無綫電器行 3-649776
華強電器公司 3-639268
永來電器行 3-657057

九龍城
陳福記電器行 3-823808

深水埗
新昌無綫電器行 3-792565
協勝昌電業行 3-931650
勝聯無綫電器行 3-790378
時昌電視雪櫃中心 3-878981
三興電業公司 3-807401
大昌電業公司 3-933558
永和電業公司 3-928225
好誠電器行 3-795246
永來電器行 3-883944
東聯無綫電器行 3-869543
明興電器行 3-794779
名牌雪櫃冷氣公司 3-786523
仔寶電器市場 3-864068
好誠電器貿易行 3-708477
順利電業公司 3-800882

慈雲山
標準電器行 3-781011

牛頭角新區
美光無綫電器行 3-720721
祥光電器服務公司 3-3667
美富燈飾電器行 3-725960

荃灣
協興電業公司 12-230391
源新雪櫃電視公司 12-205259
海豐電業公司 12-204616
遠東半價市場一機構 3-255102至5
第一冷氣半價 12-424342
富興電器行 12-424551
荃灣半價市場 12-424048
友邦電器行 12-422316
德興行 12-406479
聯邦公司 12-425513
北極洋行 12-423567
好誠電器行 12-400381

元朗
永亨公司 12-762945

上水
知行電器行 12-904571
合成電器行 12-906274

青山道
永亨公司 12-818390
炳記行 12-814602

總代理 開利有限公司
陳列室：於仁行一樓商場108室
寫字樓：太子行808—810室
電話：5-242265・5-231007

香港龍岡親義總會有限公司公告

龍岡(74)字第130號 一九七四年六月五日

本會有限公司第三屆會員代表，任期行將屆滿，照章應予改選，當經一九七四年五月十日第三屆執行委員會第十九次會議決議通過劉、關、張、趙四姓分別選舉有限公司第四屆會員代表日期如后：

姓別	日期	地點	召集人
劉姓	六月廿五日（星期二）下午二時卅分	中環租庇利街十七—十九號本會禮堂	劉子安
關姓	六月廿六日（星期三）下午二時卅分	同右	關成悅
張姓	六月廿七日（星期四）下午二時卅分	同右	張昌
趙姓	六月廿八日（星期五）下午二時三十分	同右	趙慶壽

上開日期，除分別通知外，相應公告週知敬希 全體特別會員 查照爲荷右通告

香港劉關張趙族宗親總會當年值理

主席 關[illegible]

副主席 劉子安 關[illegible] 張[illegible] 趙慶壽

一條生路仙方濟人

世界上只有我[illegible]成功的特效中藥，本人畢生專[illegible]咬傷，狂犬咬傷，牙痛，牙[illegible]傷，跌打傷[illegible]，[illegible]心胃痛，抽筋，[illegible]入研究，今本人有成功的秘訣，[illegible]領導人，但要適合條件可得全科秘本，[illegible]

（附註：各種病症礙於法律不能盡錄）仙方妙藥創製人中醫羅子祥

寫字樓地址：九龍彌敦道七六〇號東海大廈九樓一號室 電話：三—八一八二一八

寓所：香港新界沙田上禾輋[illegible]八號A（[illegible]）電話：二二一—六二二五七〇

世界盃各勁旅 廿二球員確定
都是精銳之師狀態正佳

【西德法蘭克福六日合衆國際社電】十三日揭開戰幕的世界盃足球賽各路兵馬，今日正已式發表其入選的廿二球員名單：

（西德）領隊史觀，球員：史華仙整、碧根鮑華、賀德錫斯、溫厲、歌文、根保士基、尼薩、希應斯、奧華厘夫、梅拿、寶尼斯、佛羅、邦賀夫、賀爾仙彬、赫索、卡貝文克利耶、尼保、奇利夫。

（義大利）領隊華卡治，球員：桑夫、史賓奴斯、法捷華、賓納迪、馬連尼、保力治、馬素拉、加柏奴、程納利、利維拉、李華、阿拔圖斯、沙巴甸尼、貝路芝、威爾遜、祖尼安奴、史千尼、加士奧、安納迪斯、班尼西余、普利斯、卡斯特年尼。

（南斯拉夫）領隊馬儀尼，球員：馬勒、布振、赫斯迪、武仙尼、干寨寧斯基、碧哥仙域、柏哥域、奧力克、蘇賓、亞仙巫域、沙積、殺哥城、巴奴域、貝登蘇域、杜仙奴斯基、拉迪、波比和逸、卡利斯、巴積城、拉迪柏曹城、奧根柏曹城、美斯哥城。

（烏拉圭）領隊潘逵，球員：馬蘇基城斯、祖利基、馬斯力、科倫士、卡斯鐵廣、巴和尼、加比拉、伊斯柏拉高、馬連奈、羅蓮、郭保、山度士、地仙毛、加列杜、高沙理、加連蘇、菈斐斯、文迪沙、美余、施路華、高美斯、法蘭逵。

（阿根廷）領隊華迪士盧，球員卡尼威里、亞那余、巴炳頓、波賓納、巴加士、布迦察斯、卡利高沙、查沙里逵、格里亞、希威亞、侯士文、非路、金巴士、巴夫武、波爾、晏紐爾沙、史桂奧、泰殊、當那利、胡夫、仙杜路、也沙迪。

（東德）領隊畢治余，球員：奇格來、卻祖城、白蘭殊、威亦斯、佛烈治、龐馬蘭基、羅爾杜加、奇斯察、史格加、威斯烈治、盧加、史巴華沙、賓冊、樂士查、哈文、蓝斯慈、史堅、賀夫曼、布樂活茲、費爾斯。

（保加利亞）領隊拉奧諾夫，球員：哥蓮諾夫、沙費羅夫、捷漢夫、維烈捷哥夫、哥利夫、班尼夫、維托夫、般尼夫、米曹諾夫、史廣諾夫、丹尼夫、阿蘭祖夫、華肯尼夫、米蘭諾夫、班諾夫、格哥羅夫、尼高丁莫夫、N．華肯尼夫、艾確夫、波里索夫、史逵哥夫、史米奧諾夫。

（澳洲）領隊拉錫，球員：當利、宇珍馬奴城、威爾遜、瑞化、卡蘭、李察士、龍尼、麥基、華倫、萬紐爾、亞邦尼、阿士頓、奧拉頓、陶亞、威廉士、羅迪、哈丁、屈高士、金賓路、布祿城、米里沙查城、馬亞。

（扎伊爾）領隊列甸匪，球員：卡沙地、梅培、麥甘賓、畢亨加、盧比路、曼那、拉素、得納貝、基甘保、吉都樂、卡巴素、吐比蘭杜、地亞、馬英加、基邦茲、美亞盧、高亞、馬夫巴、賓古、坦巴、卡哥哥、卡林貝。

（海地）領隊逵西，球員：法蘭士倫、碧毘、奧加士、安德、德高士、拜安尼、華比、迪撒、安東尼、法蘭高士、G．翌威爾、偉約瑟、利斯尼、納塞爾、R．翌威爾、林德、瑪利安林德、巴賓利美、奧士丁、山倫、路易士、約瑟。

（荷蘭）領隊米高士，球員：基爾、夏思、夏尼根、……

（巴西）領隊薩格盧，球員：李奧、彭利拉、馬連奴、皮亞沙、法蘭斯高、馬連奴、施薩、渣仙奴、李維拉、羅施羅、維尼度、華度、里連羅、阿法度、安東尼奧、拉瑪、厄米亞、米倫田納、伊度、戴錫、畢力斯。

（瑞典）領隊以里遜，球員：希爾士頓、奧臣、卡爾遜、諾德羅斯、安德遜、格蘭、B．拿臣、拖定遜、建和、艾斯頓、岑堡、S．拿臣、格力比、塔巴、B．麥諾臣、德士達、哈保、奧加遜、朗羅斯、林文、巴臣、亞爾士頓。

：華利祖斯、加西亞、畢坦奴、阿維亞斯、費傑羅、羅禮基、基士梨、和露茲、阿諾瑪達、雷奴素、華利茲、馬查卡、干沙里斯、拉華、加速度、皮亞斯、也華、蘇士亞斯、花利士、卡士圖、奥華利斯、尼夫。

少了哥羅多度助陣
巴西實力將告減弱

伊亞士列、伊士列、賀臣、鍾治、鍾羅、基薩、R．卡賀夫、利仙蘭克、李比、利巴根、史利、畢斯、史特力、素比亞、地利杜、和斯告爲夫

（智利）頭隊阿林蒙斯，球員……

荷蘭告魯夫缺陣
僅賽和羅馬尼亞
英國迫和南斯拉夫

【鹿特丹五日路透社電】沒有超級球星告魯夫助陣的荷蘭，今晚與羅馬尼亞踢成零比零平手，這一伕荷蘭的表現使人很失望。

告魯夫沒有上陣的原因是脚有輕傷，而在一萬二千名觀衆面前，荷蘭顯得缺少了甚麼似的。

荷蘭在前三場的熱身賽中均告獲勝，其中一場是以四比一擊敗阿根廷。

今夜的比賽，荷蘭雖然長時間的控制戰局，可是卻沒法衝破快速包抄補位的羅馬尼亞防綫。羅馬尼亞門前常常出現草木皆兵的情形，但是他們亦有間歇性威脅的攻擊，但荷蘭門將地利杜卻力拒羅隊的前鋒於千里之外。

【貝爾格萊德五日路透社電】今夜在此間舉行的一場友誼足球賽，英國憑着基根在完場前十五分鐘頂入的一球而以二比二迫和世界盃十六強之一的南斯拉夫。

將在下星期四世界盃揭幕戰中出戰巴西的南斯拉夫，在今夜的比賽中踢來很輕鬆，而英國要出盡全力才能夠追和南國。

當英國隊在星期日抵達此間的時候，基根曾與機場的警察發生爭執，但他在這場比賽他對他個人的紀錄顯得很滿意。

南斯拉夫雖然常常佔着半場來取得很多的優勢，但卻被英國的罐頭……於開賽後六分鐘射一球所獲，幸而在猛施壓力之下，下半場七分鐘先後由及下半場……柏高域及奧碧力建功而取得領先優勢。然而南斯拉夫隊中除了沙積有較佳的表現外，他們僅靠英國的貝爾在廿二分鐘的一大嚴重錯誤而由柏高域打開紀錄。而南隊的第二個入球是奧碧力以個人的技術來擺脫英國守衛的糾纏，在卅碼勁射入網的。

【奧斯陸五日路透社電】比馬拿及莊士頓於星期日在這裏的一間酒店的酒吧中滋事後，而今天他們兩人已被蘇格蘭領隊奧曼列爲十四名候命的名單內，蘇格蘭爲於明日出戰挪威作爲世界盃前最後的一場熱身賽。

以下是蘇格蘭的十四名球員名單：史釗城、查甸、比馬拿、麥格連、荷頓、麥昆、布勒、希爾、德格利斯、莊士城、爵瑪、羅里瑪、佐頓及丹尼士羅。

世界盃賭波盤口
澳洲是大冷門
一賠二百五十

【倫敦六日路透社電】倫敦的外圍賭注公司，今天把下星期在西德舉行的十六強世界盃賽各隊伍的盤口列出。

西德二又四一分倍，巴西五倍半，荷蘭八倍，南斯拉夫十四倍，義大利五倍，阿根廷十八倍，東德十六倍，烏拉圭二十倍，蘇格蘭廿五倍，波蘭廿八倍，瑞典卅三倍，智利四十倍，保加利亞五十倍，海地與扎伊爾二百倍，澳洲二百五十倍。

領隊編配號碼
義球員表不滿
世盃比利主持揭幕
比賽期內無酒供應

【羅馬五日路透社電】義大利領隊華卡治把球員的球衣號碼分配完畢之後，便一連串的遭到球員的抗議。當義大利年前在墨西哥奪得亞軍時，認爲當時所穿的球衣號碼對他們來說是幸運的。因此才抗議現時分配的新號碼。

而當華卡治宣佈球員的編號時，球員們的面色很難看，祇有射手李華的編號無異議，其餘均與上屆不同。

前鋒祖尼安路的球衣號碼是十六號，這意味着他將不會在本屆世界盃上陣。祖尼安路表示：「我現在覺得十分頹喪，這是我第三次被選做義大利世界盃代表隊員，但相信這是第三次被挑選而不會被派參加世界盃賽，這是一個真實的紀錄。」

另一位不斷的義大利球員是力斯廉尼，他所配給的號碼是十七號，而這件十七號的球衣在墨西哥的一年是由維利所穿着的，現在力斯廉尼認爲若穿上這件球衣是行衰運的，因爲當年的維利沒有機會上陣的，而力斯廉尼恐怕同樣的事情會發生在他的身上。但力斯廉尼補充說：「我並非迷信，就算我穿了這件十七號的球衣，不論有機會上陣與否我也不在乎。」

領隊華卡治認爲球衣的號碼不應使到球員們發生問題，他表示：「分配球衣號碼是基於某種需要才釐定的，而有十一名球員並非一定是正選球員。」

【巴西聖保羅五日路透社電】巴西足球偶像球王比利將會主持下週在西德舉行的世界盃足球賽開球禮，而這位在足球歷史上充滿傳奇性的球員爲是這個開幕禮中最受擁戴的人士。

這位曾三次奪得世界盃冠軍的球王將會在巴西對南斯拉夫這場世界盃揭幕戰之前，由西德名將施拉弧贈給他一隻複製的雷米金盃。

在一個記者招待會上，比利作出上述的透露，比利繼續表示：「在多次的勝利遊行，及從王子、皇帝、總統、宰相及教皇手中接受多項的獎盃後，我認爲今次是我畢生最大的光榮。」

這個由國際足協及世界盃籌備小組們安排的史無前例的典禮中，比利亦會頒發一個複製的新世界盃給施拉。

這位極力純拒巴西國家的邀請爲世界盃的比利，將在下星期日起程飛往南斯拉夫作一次親善訪問，屆時南國總統狄托將會接見比利，而比利更會帶領最近奪得南國青年錦標賽冠軍的年青足球隊，前往西德去參觀世界盃，跟着在世界盃揭幕戰之後便帶着這支少年足球隊前往西班牙、瑞典、挪威、希臘、土耳其、英國及法國等地。

在法蘭克福的世界盃揭幕禮，好像是「比利的世紀」的完結象徵，而且更可證實比利確定的退休。

【慕尼黑六日路透社電】西德國內每一處均有啤酒及酒精的東西，但是在世界盃十六強決賽期間則沒有得出售了。在六月十三日至七月七日這段期間內，舉行比賽的九個球場均沒有含酒精的飲品出售，而這個是保安組其中一項措施，因爲大會認爲這樣可以避免場內很多麻煩。西德的國民大都均好飲酒的，而這天球場禁售酒精飲料，使到他們驚異，因爲代替冰凍啤酒的飲品將會是一些汽水一類的東西。

任何可以用作危險射武器的東西均禁止携帶入球場，在場內將有詐膠及膠杯用來盛載食物及飲料，而瓶子及罐頭，防火用具甚至水喉鐵均不准偷運進場。在球場入口之前，保安人員將會檢查球迷的手提袋及包裹及一些例行的保安檢查之後，才准他們進入場內。

英國家足球隊助教的看法

「假如蘇格蘭領隊奧曼有意與我聯繫，商談有關足球的意見時，我將會很樂意的給他一些意見。相信這些意見對於他帶領蘇格蘭隊進軍本屆世界盃賽時有很大的幫助，甚至乎藍斯將士亦樂意助以一臂之力哩！」上述是蘇佛遜（英國國家隊助教）的心聲，而以下是他對於本屆世界盃第二組的詳細暢論。

首先讓我說，我們將會全力支持蘇格蘭，好像一九六六年支持英國一樣。換句話說，我們實爲蘇格蘭的後盾。

我十六年的世界盃經驗已給我學了很多東西，而與英國隊多次出外的經歷中，有很多事情並非很有趣。例如在墨西哥的一年，我們所帶同的肉食均在碼頭被焚掉，很簡單，他們不准這些肉食入口。

此外，那些所謂球迷（當然並非擁護英國的球迷）每一朝清早便在我們所住的酒店外嘈吵、歡呼，因此我們的球員便沒有足夠的時間來休息，而當他們知道墨西哥沒有機會奪得一九七零年的世界盃，那些球迷便立即去支持巴西，使到巴西在一個寧靜的地方休息，但他們卻沒有給英國一個喘息的機會。

而今年在西德，相信蘇格蘭不會被球迷所騷擾，他們將會給巴西、南斯拉夫甚至扎伊爾一些難過的時間，雖然我對扎伊爾毫無認識，但相信在強敵林立之下，蘇格蘭在首次出師對抗扎伊爾的時候，扎伊爾很難阻止蘇格蘭取勝吧！

但我極希望奧曼與及他的球員在聽到第一次笛聲的時候，便要懷着一顆吝嗇的心情上陣，那即是說要減少失球，這樣便會有一個很好的開始，而間接上便到蘇格蘭的作戰信心加強。而此種信心對於他們對抗世界冠軍隊伍（巴西）時候有莫大的幫助，甚至對抗南斯拉夫亦有得益。

南斯拉夫的足球水準不差，而陣中擁有不少天才球員。不要忘記，在本屆歐洲盃中，南國的紅星隊把利物浦淘汰出局，而利物浦並非一支實力脆弱的隊伍，他是英國足總盃冠軍，而且是歐洲聯賽盃的冠軍，更是聯賽冠軍，但紅星隊仍然有力量擊敗利物浦，而紅星隊陣中最少有半數球員是南國「國腳」，例如門將O柏杜城，右後衞基利賽古加，左後衞碧哥仙域，右中衞巴奴城，中堅……

……先鋒的……而他們最主要的作戰計劃便是利用一隻翼鋒來製造機會，而他們有一位良好的左翼，當然他是一位左脚王。

巴西利用實去分散對方守衛的注意力，而給中鋒有較多的範圍去活動，甚至把中場的實力移到敵方的陣地。中場的保羅施羅這位有質而有量的球星便是乘虛偸襲的人物。

巴西中場的推進很悅目，他們很少用長傳，而在當球週圍是有很少人的，他們以第一時間傳遞……

……佛仙諾夫斯基，右翼加勒思，中鋒拿沙域，左翼亞仙巫域，左翼V柏杜城等均是國腳，雖然沙積也是紅星隊的射手，但當時沙積卻被召入伍，當時代替沙積的球員柏杜城很快又成爲一位國家隊要員，因此，南隊的實力是相當強橫的。

蘇佛遜繼續表示：至於那隻最大的蒼蠅——巴西又如何呢？一談到巴西，他的腦海中立即出現了一些名將的名字，保羅施羅、渣仙奴……等等，巴西雖然沒有比利，但仍然可以排出一條很好像是一場鬥忍耐力的比賽，假若你不夠忍耐力，便很容易被他們找到破綻，所以要應付巴西必須有忍耐力。

巴西能夠把一場比賽變成「走路足球」，因此在此情形下，蘇格蘭的球員不要像瘋子一般撲東撲西來搶截巴西球員的脚下球，而要冷靜地等待巴西自己出現錯誤才作反擊的行動。

我相信巴西在今後的比賽中，將會增加一樣東西——乃是踢法較悍辣。去年他們訪問歐洲的原因，是要學習歐洲的踢法而不要像一九六六年的事件重演。而在訪問期間，他們有很多採訪人員隨行，藉着他們產帶的「情報」，來搞亂對手，以爲使到對方在不知不覺中墮入他們的圈套——以爲巴西的實力削減。這便是巴西去年訪歐的目的。

蘇佛遜想起一九五八年在瑞典的世界盃中，巴西突然派出年僅十七歲的比利上陣，而且射出兩隻漂亮的入球，因此這位英國的助教警告蘇格蘭說，雖然巴西發表比利已宣告退休，但假如在本屆世界盃中，比利仍代表巴西上陣，對蘇佛遜來說並不驚奇！

最後，蘇佛遜預測贏得一九七四年世界盃冠軍的隊伍將會是一支歐洲隊伍，並指出荷蘭與西德將是爭逐冠軍的兩隊。若要加多一隊的話，他屬意義大利爲後補的隊伍。

張子慧不他投
决續効力消防
並定廿日赴歐旅行

【本報訊】消防主將張子慧，將於本月廿日前往歐洲作一個月旅行，而有關他來屆出路問題，張子慧昨日對記者表示：仍然繼續爲消防効力。

較早前，傳說張子慧亦被東昇看中，張子慧表示確曾與東昇接觸過，但未有決定性，且消防不會同意讓他轉投東昇，除非肯付出較高轉會費、「四平」並表示：若離開消防，可能轉投精工，但現在正準備仍會爲消防効力下去。

張子慧是與消防簽了一年合約，這一年合約，等如兩年，除了張子慧是有職業合約外，其餘球員均與消防簽了業餘合約，只有曾展鵬一人爲「非業餘」，曾展鵬已決定歸隊市政，消防亦同意放人。

目前留港的消防球員，有不少是有意轉換環境，其中古廣耀，曾與元朗接觸過，但條件不適合，繼而與光華人士接觸，亦未有決定性，因光華還未決定組軍計劃，古廣耀本屆由加山轉會消防，其轉會費爲港幣一萬元，若然離開消防轉會費要起碼一萬元。

手球友誼賽
南華勝高雄

【本報訊】高雄市教師手球隊，昨在加路連山第五號球場舉行了本港南華手球隊進行了一場友誼比賽，結果南華演出水準，以十九比十二擊敗客軍（半場九比五南華領先）。客軍將於今日下午六時卅分出戰聯合會……客軍在賽前會訪問南華會，受到南華會首長胡法光、霍大楠、周宗漢、盧伯昌、鄧家軍、李椿生、高慶邦、簡錦銘的熱烈歡迎，並設茶會招待。昨晚，香港手球總會首長……設宴招待客軍。

太平山賽
今截止報名

【本報訊】體育教師會主辦的第三屆攀登太平山賽，今午五時止截報名（報名處：高士打道二七六號十四樓Ｅ座，電話七六七五八七）。賽程由灣仔軒尼詩道公園出發，經馬山頂道上山頂道，經總站網球場上柯士甸山道至山頂集合，全程約「千一百餘呎」。上屆冠軍莫炎倫，成績十三分廿四秒九，且看本屆能否打破紀錄？

週年錦標大賽
各級爭持激烈
麥可夫當選最佳拳手

【本報訊】香港……主辦的週年錦標賽，昨晚在伊館舉行決賽，八場賽果如下：㊀……比斯……賽果點數勝何森（羽量級）；㊂……點數勝……（輕量級）；㊄麥可夫……（羽量級）；㊅……技術性擊倒……（輕重級）……點數勝……（次重量級）……

昨晚的表現，麥可夫當選爲最佳拳手……

南精大戰
南華名譽証
換票今截止

本週日甲組足球戰，南華對精工，下午五時……

聯賽南精大戰
門票今日預售

【本報訊】星期日（九日）在大球場作第二週聯賽大戰的南華對精工，球票一樣分今日開售。……日期，仍分別在大球場與九龍花墟球場舉行……由上午十時至下午二時，再由下午三時至……（但售完即止）。今日舉行預售的球票數量，仍然與上週日的南精錦標決賽一樣，即一萬零一百五十張，包括七元票……張，五元票三百五十張，四元票二千五百張，二元票七千張，由於數量不多，每人祇限買兩張。

鴻鑾盃籃球賽
今日止截報名

【本報訊】籃球聯會與民政司署聯合舉辦的一九七四年度「何鴻鑾盃」男子籃球錦標賽，已決定今日截止報名，本月十五日開賽，各區民政署均已組隊參加，預料屆時將有劇烈爭奪。灣仔民政司署及中區民政主任黃張燕萍担任名譽領隊，灣仔民政司署隊總領隊爲張鳳珠，中區民政司署領隊以盧……由籃聯會長盧達華……

賽會定本月九日上午十時揭幕，十一時賽畢頒獎，請灣仔民政主任黃張燕萍、黃夏蕙、楊……官宣分別主持頒獎……在植物公園球場舉行。

灣仔民政司署隊已成軍，隊員名單經遞交賽會，並決定本月九日下午六時，在灣仔修頓球場舉行集訓，名譽領隊，名譽顧問及總領隊，屆時逕場督師，并領隊名單錄后：

名譽領隊：黃張燕萍、名譽顧問：黃憲文、張陽蕃、教練：張介忠、領隊：賴球，隊員：陳民、林星福、…… 、…… 、郭……、楊……、林家發。

學界體協會
今召開年會

【本報訊】香港學界體育協會今日下午四時在大會堂召開第三屆週年會員大會，由教育司署……主持，會中除通過上屆會員大會……報告外，並有……組工作報告……八月結束，今屆主席……成績卓著……

蒋光超 鄭燕·梁修身·李正貽 合演 甄珍 湯蘭花 李湘 主演

明晚 歌唱風雲大會

仙杜拉 朱迪

最大膽的 最影片

今天 狂

股市走勢平穩 行情上落甚微

每日股市

【本報訊】股市交投仍淡，成交總值五千四百卅八萬元，行情一般上落不大，恒生香港指數報四○五．九九，升○．三○；遠東指數報一九四二．五三，升八．一四；金銀綜合指數報三五．一七，跌○．三二；金指數報三五．○一，跌○．三八，銀指數三一．三九，跌○．一二。

昨市走勢平穩，滙豐收二三．八元，（英倫登記）收二二．四元，恒生銀行收一○五元，電話收二六．四元，港燈收四．七元，九燈收一八．三元，煤氣收九．八元，九巴收六．四元，九倉收一七．八元，均益倉收八．三元，置地收七．八元，大生收二．一元，合和收二．二七五元，新鴻基收三．四五元，大昌收一．三九元，新世界收二．七二五元，怡和二七．五元。

遠東分類指數與前市比較如下：銀行類二一一一．九六升九．二七，公用類一一五三．○四升一．七七，地產建築類二四三○．六二跌一．四四，工商企業類二五八六．六九升一五．八八，倉塲類二八九九．五六升五六．○二，酒店類一○四四．一四跌七．九四，紡織類一六一三．六二跌○．三一，投資類二六二九．○五升一四．四三，橡膠類一二六一．八五。

在成交總值五千四百三十八萬元中，計香港交易所佔九百九十三萬元，遠東交易所佔二千二百七十萬元，金銀交易所佔一千七百一十三萬元，九龍交易所佔四百六十二萬元，茲將昨日股市行情綜合表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
（銀行類）			
滙豐銀行	二三．八○	二三．八○	二三．五○
（英倫登記）	二二．四○	二二．七○	二二．二○
恒生銀行	一○五．○○	一○七．○○	一○四．○○
海外信託銀行	三．二五	三．二五	三．二○
友聯銀行	三．九七五	四．○○	三．九五
（公用類）			
香港電燈	四．七○	四．七○	四．六○
九龍電燈	一八．三○	一八．三○	一八．○○
中華煤氣	九．八○	九．九○	九．八○
電話公司	二六．四○	二六．四○	二六．四○
九龍巴士	六．四○	六．五○	六．一五
油蔴地小輪	一五．四○	一五．六○	一五．四○
（倉塲類）			
九龍倉	一七．八○	一八．二○	一七．○○
均益倉	八．三○	八．四○	八．三○
安全貨倉	一．○五	一．○五	一．○五
黃埔船塢	五．一○	五．一○	四．六○
（航業類）			
亞洲航業	七．七○	七．七○	七．七○
會德豐船務（A）	四．二五	四．二五	四．二○
會德豐船務（B）	○．四二	○．四二	○．四二
新世紀航業	三．○五	三．○五	三．○五
萬邦航業	三．七○	三．七○	三．六○
華光航業	三．○○	三．○○	三．○○
維達航業	三．二五	三．二五	三．二○
萬寶航業	○．五五	○．五五	○．五○
保榮航業	○．九三	○．九三	○．九三
人人航運	一．四○	一．四○	一．四○
僑德船務	一．二○	一．二四	一．一八
港九海運	○．五七	○．六○	○．五七
寶福發展	○．五○	○．五○	○．五○
東方貨櫃	二．六七五	二．六五	二．六二五
（建築類）			
金門	一六．二○	一六．三○	一六．○○
保華	二．四七五	二．五○	二．四五
新昌	八．九○	九．○○	八．九○
大新（公和）	二．二○	二．二二五	二．二○
保利工程	二．一五	二．一五	二．一五
海港工程	一．二○	一．二○	一．一六
青洲英坭	七六．○○	七六．○○	七六．○○
大亞石業	○．八五	○．八五	○．八五
安達臣集團	○．九六	○．九六	○．九六
（投資類）			
聯合企業	四．七○	四．七○	四．六五
怡和證券	七．九○	八．一○	七．八○
滙太投資	二．一○	二．一○	二．一○
永利財務	○．二○	○．二○	○．二○
萬衆財務	○．二二	○．二三	○．二二
亞洲保險	六．六五	六．六五	六．六五
（地產類）			
置地公司	七．八○	七．九○	七．七五
置地債券	一一七．○○	一一八．○○	一一七．○○
高富置地	○．七四	○．七五	○．七一
漢滙置地	○．四八	○．四八	○．四五
富揚置業	○．六○	○．六○	○．六○
萬年置業	○．三三	○．三三	○．三三
惠泰置業	○．四三	○．四三	○．四三
新安置業	○．三八	○．三八	○．三八
永發置業	○．三三	○．三三	○．三三
興江置業	○．三○	○．三○	○．三○
博富置業	○．五二	○．五二	○．五二
恒發置業	一．○八	一．○八	一．○八
金利置業	○．九四	○．九四	○．九四
民生置業	○．四二	○．四二	○．四二
啓明置業	○．四四	○．四四	○．四四
庚寅企業	○．六一	○．六一	○．六一
捷聯企業	○．九八	○．九八	○．九四
順昌企業	○．五二	○．五二	○．四八
美漢企業	○．九七	一．○○	○．九七
長江實業	四．九五	五．二○	四．九○
高昇地產	○．三二	○．三二	○．三二
嘉君地產	一．一○	一．一○	一．○七
嘉諾地產	○．四六	○．四六	○．四六
寶利地產	○．六○	○．六○	○．六○
大昌地產	一．三九	一．四○	一．三五
兆安地產	○．六八	○．六八	○．六八
嘉年地產	五．一○	五．一○	五．一○
聯邦地產（A）	二．○○	二．○二五	二．○○
聯邦地產（B）	○．三六	○．三六	○．三六
和記地產	三．四五	三．五○	三．四○
萬邦地產	二．七五	二．八○	二．七五
城都地產	三．九○	三．九○	三．八○
和豐地產	一．五二	一．五三	一．五二
亨隆地產	○．四五	○．四五	○．四五
四海地產	一．○○	一．○六	一．○○
利安地產	○．六五	○．六五	○．六五
大生地產	二．一○	二．一五	二．○五
大寶地產	○．三四	○．三四	○．三四
華光地產	○．七九	○．八一	○．七九
利豐地產	○．七六	○．七六	○．七六
合和地產	二．二七五	二．三○	二．二○
新鴻基地產	三．四五	三．四五	三．三○
恒隆地產	三．五五	三．七○	三．四五
慶煬新記	○．九○	○．九○	○．八九
南太平洋	一．七一	一．七一	一．七一
統一機構	一．○○	一．○○	一．○○
信託公司（A）	二．六五	二．六五	二．六五
信託公司（B）	○．五二	○．五二	○．五一
夏利文	○．七四	○．九五	○．七四
龍珠島	○．四二	○．四二	○．四二
廖創興	一．二○	一．二○	一．二○
永昌盛	○．三○	○．三○	○．三○
輝百美	○．八二	○．八二	○．八○
明輝發展	○．六八	○．六八	○．六八
利興發展	一．○三	一．○五	一．○一
泰盛發展	二．二五	二．○五	一．八三
金聯發展	○．四一	○．四一	○．四一
遠東發展	○．七○	○．七○	○．七○
聯益發展	○．三○	○．三○	○．三○
新世界發展	二．七二五	二．八○	二．六五
聯興盛發展	○．八八	○．八八	○．八五
（工商類）			
怡和公司	二七．五○	二七．八○	二六．八○
和記企業	六．三五	六．四○	六．一○
太古洋行（A）	七．四○	七．五○	七．二○
太古洋行（B）	一．四○	一．四○	一．四○
太古實業（A）	二○．八○	二一．一○	二○．八○
太古實業（B）	二．○○	二．○○	二．○○
會德豐（A）	五．○○	五．一○	四．九○
會德豐（B）	○．五○	○．五五	○．五五
莊士集團	三．○○	三．○○	三．○○
港機工程	二○．四○	二○．四○	二○．四○
環球電子	二．五○	二．五○	二．五○
香島漂染	二．八五	二．八五	二．八五
中同企業	○．四二	○．四二	○．四二
邵氏公司	四．六○	四．六○	四．四五
永安人壽	二．二五	二．二五	二．一五
星島報業	四．八五	四．八五	四．八五
國際酒樓	○．六五	○．六五	○．六五
非立斯	○．三七	○．三八	○．三七
周生生	○．七○	○．七○	○．七○
屈臣氏	五．四○	五．四○	五．一○
生力啤	八．四○	八．四○	八．四○
信昌	二．八○	二．八○	二．八○
和寶	三．一○	三．一○	三．一○
立興	四．八○	四．九○	四．八○
寶光	四．八○	四．九○	四．七五
仁孚	三．五五	三．五五	三．五五
碧瑤金礦	○．四三	○．四三	○．四五
（百貨類）			
永安公司	三．二○	三．二○	三．七五
瑞興公司	五．七○	五．七○	五．二○
連卡佛（A）	五．八○	五．八○	五．六○
連卡佛（B）	一一．三五	一一．三五	一一．三五
（紡織類）			
會德豐紗廠	五．○○	五．○○	四．九○
南洋紗廠	一八．一○	一八．一○	一八．一○
南豐紗廠	三．八○	三．九○	三．八○
安泰毛織	○．三○	○．三○	○．三○
香港毛紡	二．○○	二．○○	二．○○
南聯實業	二．一○	二．一○	二．一○
麗新製衣	一．○○	一．○○	一．○○
梅真尼	○．六○	○．六○	○．六○
（酒店類）			
大酒店	八．二五	八．四○	八．二五
海港公司	九．八○	一○．一○	九．八○
凱聯酒店	一．三八	一．三八	一．三六
國際酒店	○．六二	○．六二	○．六二
帝國酒店	○．六一	○．六六	○．五八

（上表行情，係以各證券交易所當日成盤爲據。）

廿國財長會議前夕貨幣混亂 倫敦金價突告激揚
港金銳昇四十多元
最高九八三尾收九七六．九
傳馬克將昇值美元行情下降

【本報訊】週一外國行情，金價方面：倫敦報一六一．七五美元（昇七元兩角半），瑞士入價報一六一．○美元，出價報一六二．五○美元（入價昇八美元，出價昇七元半），巴黎報一六四．二四美元（昇四元一角三仙），貝魯特報一六三．二五美元，（漲八．二五美元），美鈔方面：倫敦轉匯鈔報二．四○八五美元（漲九點），美國報二．四一○五美元（漲九點）。

本港金市，昨日上午開市報九七五．○，最高報九八三．五，最低報九七○．五，收市價九七九．二，息價訂去息一元半，上牌現貨交收共四千一百兩，公價定九八○．○。

下午開市報九七九．○，最高報九八三．○，最低報九七六．九，收市價九七六．九，整日波幅爲一二．五元，前市尾盤爲九三三．○，與昨收市價比較漲幅爲四三．九元。昨日歐洲金價大幅度上揚原因有：㈠傳出馬克升值，法國法郎取消自由浮動，美元急轉；㈡美財長在出席衆議院財政委員會中表示，他相信美國人應該准許買黃金，與購買任何其他物品的一樣方法；㈢國際貨幣市場一片混亂；㈣下週舉行之各國財長會議，傳出各國對黃金問題已有若干利好協議；㈤南非財長透露黃金官價短期內將要提高，有上述種種原因港金跟風上揚，午市雖見獲利回吐，仍比前市漲四十餘元。

金舖飾金牌價昨日上午掛高四十五元每兩由九百四十五元拆高至九百九十元，下午再掛高十元，每兩掛牌爲一千元。白金牌價則掛高五十元，每兩由一千五百元昇至一千五百五十元。

美鈔軟弱，大鈔報五．○三二，青鈔報五．○二七；美電最高報五．○三九，最低報五．○三六；通天單最高報五．○三三，最低報五．○三一。

日元扳好，大紙報一七七．八，細紙報一七六．八，台幣報一三三．○；西德馬克報一九九．五○；法國法郎報一○一．○；瑞士法郎報一六八．○；坡紙報二．○六，勞幣報五六．○。

倫敦金價跌二元七角半

【最後消息】倫敦金價頭盤報一六零．七五美元；尾盤報一五九．零零美元（價與前市尾盤比較跌二．七五美元）。

又：瑞士金價頭盤（入）報一六三．五零美元，（出）報一六五．零零美元，價比前市尾盤昇二．五零美元。

本港金鈔外幣行情表

六月六日（星期四）

（九九K金）	
開市	975.0
收市	976.9
最高	983.0
最低	970.5
（美鈔）	
大鈔	5.032
青鈔	5.027
（美電）	
最高	5.039
最低	5.036
（通天單）	
最高	5.033
最低	5.031
（日元）	
大紙（萬計）	177.8
細紙（萬計）	176.8

（雜幣）	
正鎊	12.38
埃及鎊	7.00
澳洲元	7.41
加拿大元	5.22
加元（大）	5.27
加元（小）	5.26
菲幣（大）	0.72
菲幣（小）	0.71
大坡紙	2.06
細坡紙	2.05
新勞幣（百計）	56.00
葡幣（每元）	0.95
西德馬克（百計）	199.50
法國新法郎（百計）	101.00
瑞士新法郎（百計）	168.00
泰幣（百計）	24.75
台幣（千計）	133.00
新金幣（千計）	10.00
仰光（百計）	35.00
西貢紙（千計）	8.20

外滙牌價變動 英鎊馬克掛高

【本報訊】本港外滙牌價，昨續調整，計調整後之新滙率，英鎊、西德馬克均掛高，加拿大元及法國法郎則改低，至於倫敦美元告羅士牌價，昨續下跌，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

英鎊電滙賣出價由一二．[illegible]……二○一．一○港元，即每百馬克較前多兌一．七五港元。法國法郎電滙賣出價由一○五．八五港元改爲一○五．四○港元，買入價由一○二．八○港元改爲一○二．三五港元，即每百法郎均較前少兌○．四五港元。倫敦美元告羅士賣出價由二．三九九五美元改爲二．四○八五美元，買入價由二．四○○五美元改爲二．四○九○美元，即每英鎊較前多兌○．○○八六美元。

美股今晨開市 閃縮下挫兩點

【今晨電】紐約股市今晨開市一小時，杜瓊斯工業指數報八二七點二八，下跌兩點多。

[redacted]

世界農產品增產 小麥黃豆均下降
比最高時跌近百分五十

【本報訊】近來世界農產品價格多從高峯回落，美國農產品擴大種植面積後，再加上氣候良好，農產品收成增加，因此，站於高價位的農產品陸續回降。

昨據國際糧食商消息：目前在國際市場上，商品價格多從高價回跌，例如，美國黃豆售價每蒲式耳最高爲十一．五美元，現在售五．一五美元，美國小麥每蒲式耳最高時爲六．四五美元，目前售三．四美元，下降幾達百分之五十。

國際糧食商指出：世界糧價高潮已過，對各[illegible]

食糖供應雖緊 糖價尚能穩定
國際行情頗呈反覆

【本報訊】國際行情倫敦原糖現貨[illegible]，但期貨[illegible]勢已告清落，國際糖價相[illegible]之下，本港糖市一般[illegible]國反覆影響[illegible]緩慢。[illegible]商說：本月[illegible]於一般貨庄[illegible]本，近期所到[illegible]使本港供銷[illegible]近期國際行情又[illegible]低，對現貨持[illegible]交貨疏方面[illegible]

南籌幼砂，本週內新貨很少轉手拆沽，由於一般缺短現貨，貨到後多自行提銷，至於本月二十日一批南籌糖則以每担二百○八元至二百一十元放盤，買家多觀望。

日本幼砂，本月中到貨，轉手每担二百一十五元碼頭交收成二、三百包，倉交貨仍拆每担二百二十八元至二百三十元，目前存倉貨多已變爲花包。

大陸粗砂，六月份交貨由經銷商以每噸三千三百一十元碼頭放沽，轉手祇成一百噸左右，[illegible]貨三千三百廿元，中粗倉交貨三千二百九十元，扯銷均靜。

國際原糖現貨每噸二[illegible]

米市淡勢持續 存糧積壓更多

【本報訊】本港食米市，交投淡靜，買家趨於市情淡淡，一般都減少補吸，就目前每日所成交數量來說，幾乎未及市場實銷需求一成，使存米積壓越來越多，情況發展還會繼續惡化下去。

昨入口米商人家開盤，所提食米十九宗，泰國米成交二百九十包，澳洲米成二十包，大陸米成六十包，價位無變化。

泰國金鷹球大米，每担成一百九十元，黃燈塔三號米一百八十三元，青鳳糯米一百九十元，青菊花新米二百○一元，青發財白米二百○一元，金鳳新糯米二百一十元，金鳳新粘米一百九十元，澳洲蟹羊小包油粘一百八十九元，天字絲苗二百二十四元，日字油粘二百一十七元。

資金調動又轉頻密 銀行拆息價仍堅挺

【本報訊】由於外商銀行需求頭寸調動頻數，銀行同業拆息價於較高水平，昨以八厘八七五成後，繼以九厘成交，仍以本日、美資銀行拆入較衆。

銀行界人士表示：日本銀行息價突然扶升，主要是外商需求頭寸調動頻呈頻密所促致，由於最近亞洲美元息價仍站於一分二厘，存港外資將部份外滙套息，在目前息價之下，是有若干划算的；因此，部份定期款項到期時，一般外滙增加，此對業內息價起了刺激作用。據悉：最近港貨出口押滙並非旺季，係在特殊情況下給爲增加，而對銀行拆息未起物資作用，至於進口貨季節性貨物多已到齊，秋冬貨會稍爲押後，同時，產地貨價比港市爲高，本港原料，本港製品向多積壓，因此港商對外訂貨今年將明顯減縮，進口押滙亦難復暢。

美滙買賣價依然疲弱，銀行同業美滙價每美元兌五．○三七五港元至五．○三八五港元。

優惠利率續降 美股市況穩好

【紐約五日美聯社電】星期三紐約股市，因銀行優惠利率將會下降，刺激股市上升。

杜瓊斯工業平均指數在收市前半小時升三點，紐約證券交易所的上升股數與下跌股數是九比五。

據經紀分析，週三股市反覆不定，主要是由於短期利率經過三個多月來的急劇攀升後，目前是否會回落低水平。

午間紐約股市交投頗爲活躍，這是由於紐約的化學銀行主席發表對銀行利率的看法，認爲在今年尾，優惠利率將降至七至八厘的水平，[illegible]

[illegible]，下跌股數佔五百四十八個，成交量爲一千三百六十八萬股。

紐約證券交易所的綜合指數爲四七．五三，升○．一二。

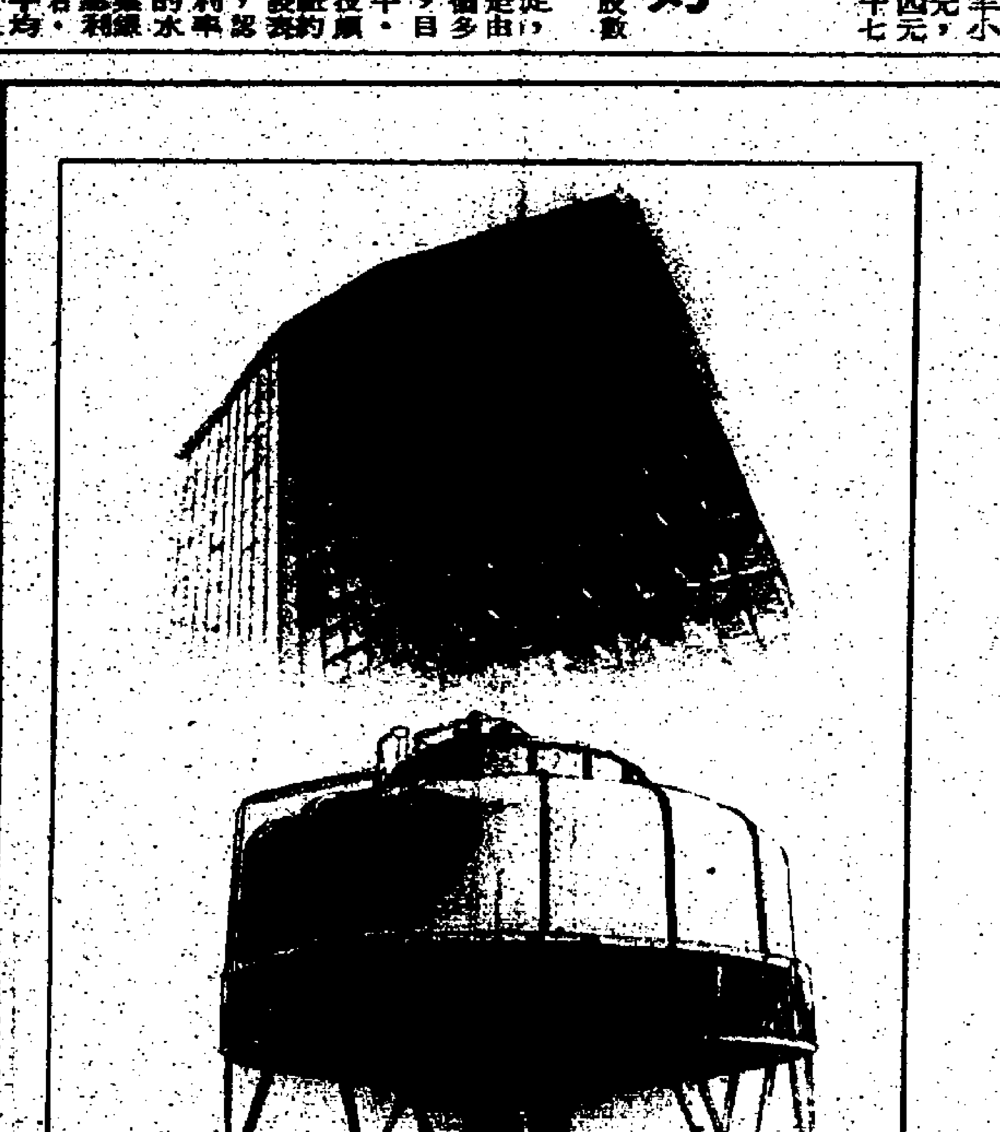
寶福發展宣佈 中期息派三仙

寶福發展有限公司董事局宣佈：該公司截至一九七四年三月三十一日止年度之除稅後純利爲港幣3,133,373元，而一九七二年十二月二十九日招股章程預測之該集團盈利則約爲港幣3,119,000元。

該公司已於一九七四年一月三十一日，派發截至一九七四年三月三十一日止年度之中期股息每股三仙。董事局將於一九七四年七月二日舉行之股東週年大會中，建議派發末期股息，按照章程預測相同之末期股息每股四仙半，給予一九七四年七月二日，在股東冊上登記之股東。該公司股票將於六月二十五日至七月二日，停止辦理過戶登記。

美林公司宣佈 下月擴充業務

【本報訊】美林公司宣佈：從七月一日起，[illegible]



配合現代化設備 使業務欣欣向榮
請用日本信和纖維冷卻水塔

SHINWA　FRP Water Cooling Tower

優良品質．高級設計

由5TON-1,000TON

MODEL	DIMENSIONS (INCHES) DIAMETER	HEIGHT	MOTOR HP	POWER SOURCE	OPERATING WEIGHT (LBS)	PRICE
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

總經銷：和記電業有限公司　香港皇后大道中50-52號陸佑行五樓　電話：5-231036(5線)

你知否——
西雅圖港港埠有最先進的電腦系統？

西雅圖港埠可以提供經濟，妥善的航運，西雅圖是美國無數城市的轉運中心。

如果你需要更多的資料，請電……

PORT OF SEATTLE　美國西雅圖港務局 [illegible]

優案意見

呈立法局審議 遣散費草案今公佈

規定因裁員而被解僱者發遣散費辦法

【本報訊】政府將提出一項新法案，規定僱主須支付遣散費予非因本身之過失而遭解僱之工人。該法案名為僱傭（修訂）（第二號）法案，將於今日（七日）由政府憲報公佈，以廣徵社會人士之見意，然後提交立法局審議。

該法案係保障所有體力勞動工人及每月入息不超過二千元之非體力勞動工人。該法案使具有工作能力但因裁員而遭解僱，或因每週遭僱主間歇停工超過三日之僱員，有權享受遣散費，惟只適用於在解僱或遭間歇停工前曾連續為同一僱主工作最少二十四個月之僱員。

月薪僱員於連續服務每滿一年，可獲三分之一之月薪，而按時或按件計薪之僱員，於連續服務每滿一年，則可獲十日工資。

在該法案實施前之五年服務年資，均可用以計算遣散費。

按照該法案之規定，倘僱員因僱主結束或擬結束其營業，又或因某類工作對工人之需求已縮減而喪失工作，則該僱員得被視作因裁員而遭解僱。

在一般情況下，倘僱員並非因本身之過失而喪失工作者，均受該法案所保障。倘僱員由於其他原因而離職，例如行為不檢、健康不良，或自動辭職等，則不能享有遣散費之權利。此外，倘僱員根據其服務條件按照服務年資之長短而享有恩恤金者，則不得同時享有遣散費，惟彼可在兩者中選擇對其較為有利之一項。

倘有關遣散費之問題未能迅速達成協議，則有權領取遣散費之僱員，可在其僱傭終止之日起計，一個月內，以書面提出要求，惟此一個月之期間可由勞工處長隨意延長。

僱主在接獲僱員提出之要求後，必須在兩個月內支付款項，並須出示一份書面說明，解釋該筆遣散費之計算方法。

有關遣散費之糾紛，若經勞工處屬下之勞資關係科斡旋後仍未獲得解決，得交由勞資審裁處裁決。

為便利市民了解該法案之主要事項起見，勞工處刻正在編製一本中英文小册子，概述該法案之主要條文。市民可向勞工處各辦事處及各民政司署辦事處免費索閱。

至於該法案之中英文全文，將於明日出版之香港政府憲報之法例附刊中發佈。欲知該法案之詳細內容者，可向香港天星碼頭廣場政府刊物銷售處購買。

凡對該法案提出之一切書面評論，均應從速遞交香港希慎道利園大廈勞工處。韓氏謂：「我們定必審慎考慮一切意見。」

灣仔「健康中心」火警 一人攀招牌架逃生 另一被焗暈幸獲救

【本報訊】一家開張僅三天的「健康中心」，昨晨在一宗三級大火中付諸一炬，一名男子被濃煙焗暈，送院救治。

起火現場為灣仔道一百零一號明德大廈六樓「紅蘋果健康中心」，面積約有三千二百方呎，該址前身為長城舞廳，於四日前裝修完竣，改營「健康中心」，該「中心」取名「紅蘋果」，該「中心」每日由上午十時開始營業，至翌日凌晨六時始休息，昨晨起火時間為七時四十五分，距剛休息不及兩小時而已。

該宗火警之起火原因，消防員人員已進行調查，起火時間，約為晨早七時四十五分，上址突然冒出濃煙，隨即見有火烟湧出，坊衆發覺後立即報警，但火勢瞬即升至三級。消防局派出十二輛滅火車（包括長梯救火車），出動百餘名消防員到場開喉灌救，於八時四十五分將火控制，九時廿一分將火撲滅。

一名五十一歲男子張生，在火警中為濃煙焗暈，幸被救出，另一名身材肥胖之男子，於火警發生時，慌忙間由六樓窗口爬出，沿七喜酒家之巨型光管招牌鐵架逃生，大呼救命，由消防人員架起雲梯將其救下。

由於發生火警的關係，灣仔道曾一度封閉，來往車輛之交通大受影響，至九時許，始恢復正常。

昨日抵港訪問的巴哈馬群島總理平德林。（本報記者蔡志廣攝）

宣揚世界聯合學院 海星號環遊世界 協助籌募獎學金

【本報訊】一艘以到世界各地，宣揚「世界聯合學院」之創辦宗旨及協助該學院籌款為目的的機動帆船——「海星」號，目前正在港訪問。

「海星」號停泊在中環皇家海軍總部「添馬」艦基地，並於昨午招待報界上船參觀。據船長威廉士透露：該船是屬於「世界聯合學院」所有。「世界聯合學院」為一所提供兩年制預科課程的學校，首先是於一九六二年成立於英國，其後星加坡與加拿大亦相繼成立。該等學校主要的創辦目的，是通過各地的地區性委員會，招收世界各國學生，讓各地青年能生活在一起，促進國際間的了解。每間學院共有約三百名來自世界四十個地區的學生，其中百分之八十是取得獎學金，不須支付分文。

據曾在英國該校攻讀的香港學生溫錦洪表示：本港第一批前往該校攻讀的學生共有八名，是於一九七二年開始入學，今年九月將會有另外九名分別前往英國、加拿大及星加坡的學院就讀。入學資格是視乎學生的學校成績及年齡，必須在十七歲以下。學生從「世界聯合學院」畢業後，均能得到世界大部份大學的承認，學生很容易進入著名大學攻讀。

談及「海星」號與「世界聯合學院」之關係時，另一位在該校就讀的香港學生容家駒指出，為了使世界更多人士知道該學院和籌得足夠的款項充作獎學金，讓學生能免費供讀，三十英呎長的「海星」號遂於去年六月從倫敦出發，作環遊世界的旅程。目前船上有十人，包括四名永久性的船員，其餘均為該校的舊生，每位學生可在船上逗留六至八週。「海星」號是於上月廿六日從日本來港，定於本月十日離港，繼續前往泰國及星加坡等地。在留港期間，有關人士特訪問本港大學及數個社團，希望能說服更多社會人士，捐出獎學金，扶助更多有志青年前往「世界聯合學院」就讀。

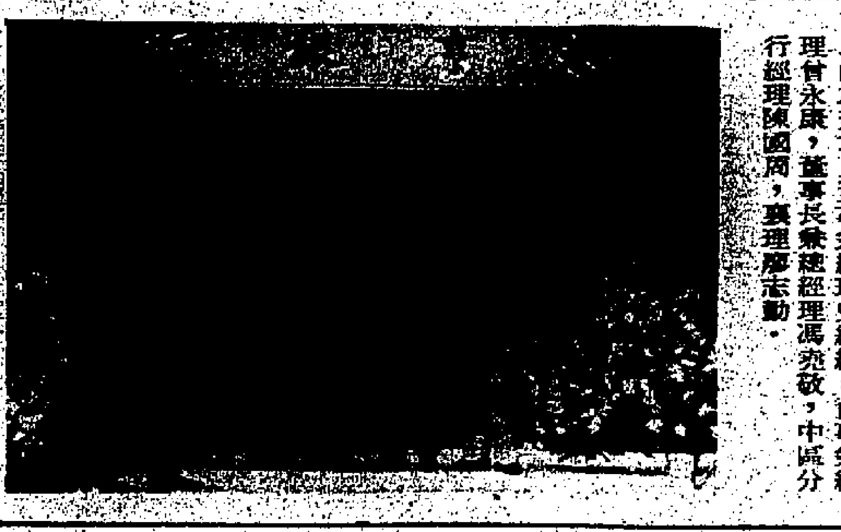
世界聯合學院部份學員及船主在「海星」號留影。（記者呂國榮攝）

永亨銀行 中區分行 昨日開幕

【本報訊】開設於中環最繁盛地帶「銀行區」之永亨銀行中區分行（皇后大道中廿二B號），經於昨日舉行開幕典禮，並設酒會招待各界。

永亨銀行具有卅七年悠久歷史，作風穩健，信用昭著，業務一向蓬勃，自上年度與美國著名銀行歐文信託公司合作後，實力益見雄厚，隨着推進國際性金融業務，及輔助工商各行業發展，七三年度存款及盈利數字均有顯著躍進。

開該中區分行，除經營一切銀行業務外，並裝設有「夜間收款」服務，無費例假或任何非辦公時間，均可將現款存入，對飲食及娛樂事業，尤為方便。是日酒會，由馮堯敬董事長、何善衡、余鄂賓、馮堯璉、廖國蔚、曾永康、史經綸董事、陳國周分行經理，暨各高級職員等，擔任招待，到賀嘉賓甚衆，車水馬龍，極一時之盛。



由左至右：董事兼經理史經綸，董事兼經理曾永康，董事長兼總經理馮堯敬，中區分行經理陳國周，襄理廖志勳。

帆船酒店接電話 虛報有炸彈

警方遍搜後無所獲

【本報訊】繼家華戲院十一名觀衆，被歹徒放置炸彈傷害、快樂、麗聲、麗宮戲院、滙豐銀行大坑及油麻地兩間分行，遭匪徒電話恐嚇有炸彈後，港島摩利臣山道帆船酒店，昨日亦遭歹徒恐嚇，謂已放置炸彈，但經警方嚴密搜查後，并未有可疑物品被發現。

據悉：昨日下午三時許，帆船酒店地下大堂營業部突接獲一名男子的神秘電話，該男子在電話中只說了「帆船酒店內有炸彈」一句話便收線。酒店人員不敢猶豫，隨即報警，警方聞訊即趕抵現場調查，警方人員在該酒店作地毯式搜索後，一無所獲，乃收隊離去。

由於該電話並無向酒店作任何勒索，所以警方懷疑該宗虛報炸彈事件乃惡作劇者所為，至於真相仍有待警方調查。

巴哈馬羣島總理 平德林抵港訪問

【本報訊】巴哈馬羣島總理平德林，昨午由東京乘飛機抵港，作為期三天之私人訪問，同行者有其夫人及隨員四人。

平氏於昨午二時在啓德機場貴賓室接見記者指出：他應金山輪船公司邀請，於本月四日在日本由其夫人主持該公司屬下一艘輪船的下水禮，其後再應該公司總裁董浩雲之邀請，來港作其嘉賓，觀光遊玩數天。

他續說：巴哈馬羣島是於去年七月正式獨立，但在十七世紀還是殖民地時期，該國人民已有民意代表及本身的政制，巴哈馬羣島蘊藏着豐富的石油，可供應大西洋及北美洲各國之用，且該國之煉油技術十分先進，每日可煉油達五十萬桶，同時，該國正推行工業發展計劃，前景非常美好。

記者問及在石油危機下，該國之旅遊業有何影響時，平氏答稱：該國之旅遊業亦曾受打擊，酒店出現不景時期，去年前往該國之遊客祇有百餘萬人，但情況在較早時已告好轉。

最後，當問及有關香港貪污問題時，這位黑人總理表示毫無意見。

新界官地 兩幅定期拍賣

【本報訊】座落新界之官地兩幅定於本月十八日上午十時半，在港島國際大廈四樓離島理民府以公開拍賣方式出售。

該兩幅官地，一為梅窩第四約第六七一號地段，面積約四千零十方呎，祇限作非工業用途。第二幅為坪洲第五〇八號地段，在坪洲園仔山頂，面積約四千方呎，祇限作私人住宅用途。

詳細情形及售地規約可向九龍大埔道北九龍裁判司署大廈新界民政署，或元朗、荃灣、大埔、西貢及離島等理民府索取。售地圖則亦可向上述各辦事處索閱。

京華銀行 葵涌分行 明日開幕

【本報訊】香港京華銀行自改組成為實光集團之一員後，年來業務日益擴展，成績斐然。該行以服務週到，利息優厚見稱，作風穩健，實力雄厚，對在本港各區設立分行，更積極進行，不遺餘力，最近又在位於葵涌青山道二二四二地段葵英樓（即麗運浩夫人中心對面）設立分行，並定於明（八）日開業，該行經營一切銀行業務，包括往來存款，定活期存款，七天通知存款，建築放款，股票證券放款，船舶放款，出口押滙，信滙，電滙，各國金銀紙幣找換，組務代理，房地產買賣，股票代理，信用調查等。

該行並設有保管庫，大小型式俱備，租用手續簡便。

該行開業將不舉行任何儀式，祇備酒會招待各界人士。

北角兩輛貨車相撞 剷上行人道傷四人

【本報訊】兩部貨車，昨晨在北角電器道與永興街交界處發生碰撞，然後同剷上行人路，釀成四名途人受傷。傷者已被送院救治，失事原因有待警方調查。

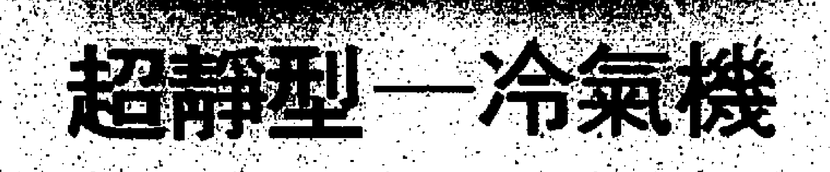
相撞之兩部貨車為A[illegible]二八三八及AD三六九九號，據稱當時兩車由永興街駛出，至電氣道交界處一交通燈位時，不知如何，突然互相碰撞，兩輛貨車碰撞後則失去控制，衝上行人道，撞入附近一建築地盤，四名途人走避不及，被撞倒受傷，事後四名傷者由救護車送院救治，至於該宗交通意外，警方正在調查中。

銀行監理處長 會晤財務公司首腦 交換管制條例意見

【本報訊】銀行監理處長柯家敦昨日下午邀請本港財務公司之首腦，出席一個非官方之叙會，以聆取有關財務公司行業對政府提議制訂保障投資者法例之反應，以及交換有關管制財務公司條例之意見。

各財務公司之首腦同意類似商會型式之組織應該迅速成立，以便正式代表各財務公司之意見，向政府擬設立之一個指導委員會，提供有關種種方法，亦獲得接納。

美國威士汀廠特約製造



經威士汀廠檢驗，証明"性能最佳最靜，構造精巧堅固，祗有美國製造之極少數最佳產品，才可比擬"

超靜型冷氣機

全港銷數最多

連續12年榮獲香港政府公開投票選購先後達15,000部

本年外銷超過20,000部

HONG KONG'S TOP-SELLING

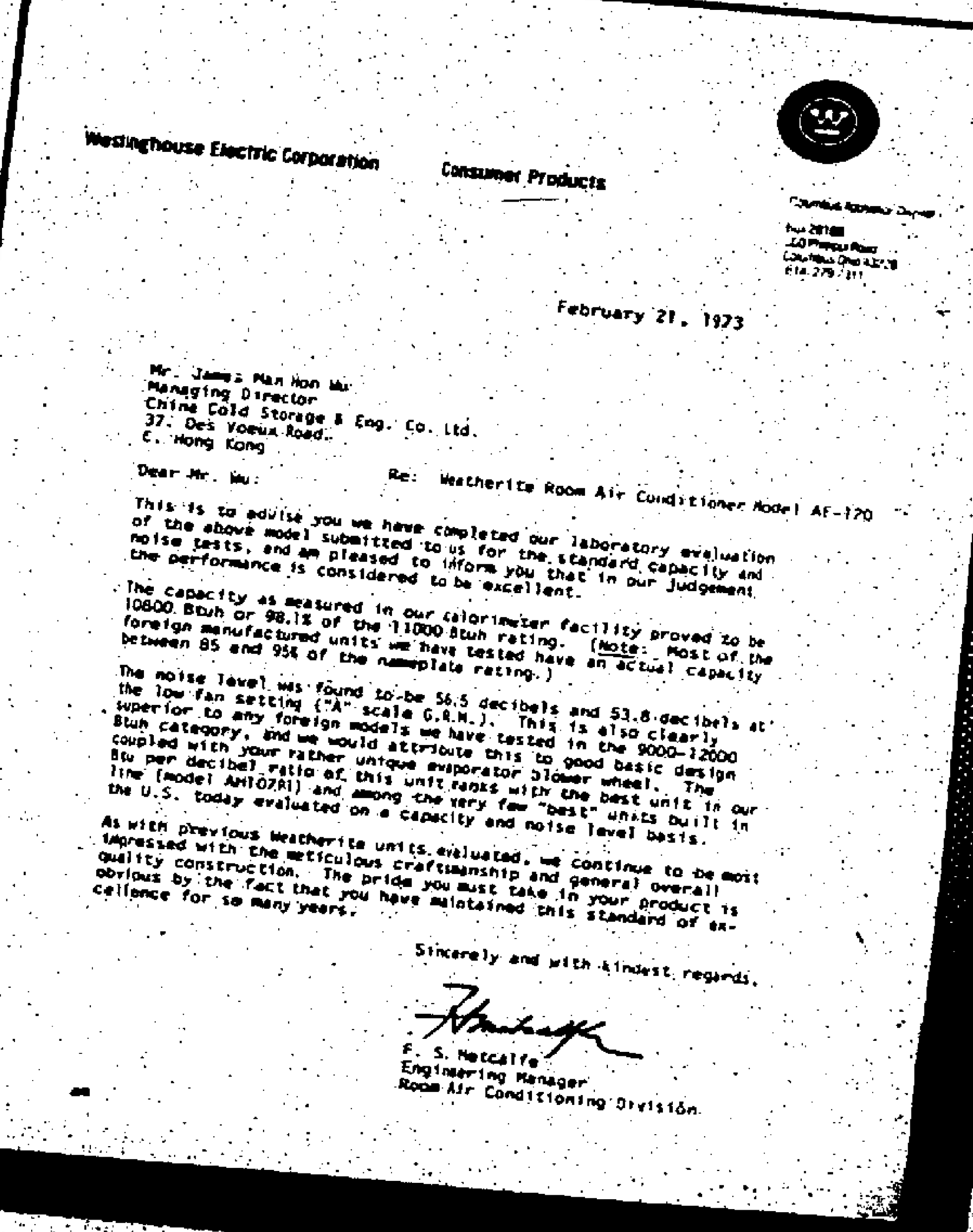
Westinghouse

Super Quiet AIR-CONDITIONER

MODEL 型式	馬力 H.P.	馬力 BTU/hr	價售	分期辦法 D/P 先付	分期辦法 12 Monthly Installments 每月	適用面積
AE-80	1	8,000	$1075.00	$325.00	$70.00	100-150
AE-100	1	9,500	1,235.00	375.00	80.00	150-200
AE-120	1	11,000	1,345.00	405.00	88.00	180-230
AE-140	1½	14,000	1,565.00	475.00	100.00	230-300
AE-180	2	17,000	1,750.00	560.00	110.00	300-350
AE-230	2½	20,000	2,050.00	600.00	135.00	350-400
AF-350	3½	30,000	2,865.00	865.00	185.00	400-600

請直接向本公司購買・明碼實價・保證合用滿意・

美國威士汀廠檢驗証明書影本



Westinghouse Electric Corporation Consumer Products

February 21, 1973

Mr. James Man Hon Wu
Managing Director
China Cold Storage & Eng. Co. Ltd.
37, Des Voeux Road,
C. Hong Kong

Dear Mr. Wu: Re: Weatherite Room Air Conditioner Model AE-120

This is to advise you we have completed our laboratory evaluation of the above model submitted to us for the standard capacity and noise tests, and am pleased to inform you that in our judgement the performance is considered to be excellent.

The capacity as measured in our calorimeter facility proved to be 10800 Btuh or 98.1% of the 11000 Btuh rating. (Note: Most of the foreign manufactured units we have tested have an actual capacity between 85 and 95% of the nameplate rating.)

The noise level was found to be 56.5 decibels and 53.8 decibels at the low fan setting ("A" scale G.R.M.). This is also clearly superior to any foreign models we have tested in the 9000-12000 Btuh category, and we would attribute this to good basic design coupled with your rather unique evaporator blower wheel. The Btu per decibel ratio of this unit ranks with the best unit in our line (model AH107R1) and among the very few "best" units built in the U.S. today evaluated on a capacity and noise level basis.

As with previous Weatherite units evaluated, we continue to be most impressed with the meticulous craftsmanship and general overall quality construction. The pride you must take in your product is obvious by the fact that you have maintained this standard of excellence for so many years.

Sincerely and with kindest regards,

F. S. Metcalfe
Engineering Manager
Room Air Conditioning Division

陳列室
香港北角英皇道4號 電話：5-704410
九龍漆咸道29號 電話：3-677744
旺角洗衣街107號 電話：3-948517
九龍窩打老道394號 電話：3-438156

中國冷氣有限公司
香港中環德輔道中卅七號 電話：5-229025

本公司經常爲歐美名廠製造電器用具或配件，並供應港九各同業各種冷氣，通風及傳熱機械，規格標準，耐用可靠，交貨迅速，定價廉宜。

退休考牌官被控案証供指出
被告任考牌官期內 薪津總計僅十七萬
未做考牌官前任職的士司機

【本報訊】退休考牌官倫平，被廉政專員公署根據防止賄賂條例檢控，指出擁有財產與薪酬收入不相稱案，昨續在第二天聆訊，由主控向法庭呈交三份控方証人之書面証供，包括被告所屬之交通運輸總署秘書及庫務署高級職員，其中有些証供透露，被告在未任職考牌官之前，原在九龍金邊的士公司任的士司機。因控方証供未完，押候今晨續訊。

被告男子倫平，五十四歲，退休考牌官，被控身為政府公務員，於本年二月廿三日期間，在其控制下之財富，與其在職時正式薪酬收入不相稱。被告延聘桂城大律師代辯，否認控罪，檢察官黃權振主訊，案由韓多利亞地方法院法官廖子明聆訊。

昨晨此案開庭後，繼續由原是警察總部轉而被調往廉政專員公署行動組調查科之狄恒供說，他於本年二月廿三日上午七時半，率隊到九龍美孚新邨被告寓所搜查時，在其睡房床頭櫃內搜出銀行存摺，續由被告取出一保險箱鎖匙，引領証人等到恒生銀行觀塘分行開啓一保險箱，內有物件共八十九件，証人跟着將箱內物件包括股票、屋契、按揭合約及收據等呈堂作為証物。

當日下午二時，他們將被告帶返廉政專員公署，証人即命其一名比拉阿的屬下調查員錄取被告警誡供詞，由於他們對被告開於其所擁有財產的解釋未滿意，當晚即將被告拘留，次日繼續再錄取被告警誡供詞，但下午被告已找獲其代表律師到來，與被告磋談後，即拒絕繼續作供，故廿四晚再扣留被告一宵。廿五日上午，他奉命將被告落案控告，下午解往中央裁判署提堂，當時他們根據控出文件，初步估計被告擁有財產約五十萬元而已，廿六日上午，被告獲准法庭以五十七萬元（按即被告銀行存款廿九萬元，被告本人簽三萬元，其妻簽其餘保廿五萬元）具保外出候訊。

下午主控檢察官將三名控方証人之書面供詞呈堂，由法官批准接納。

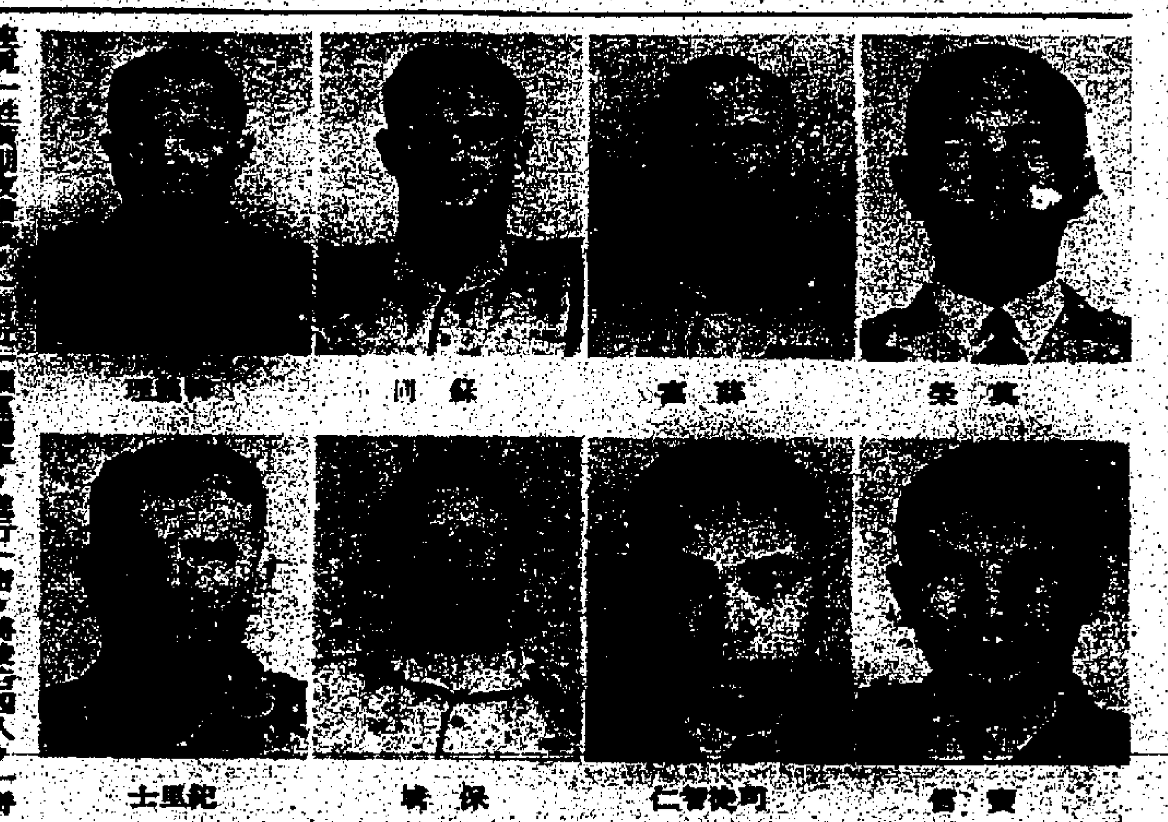
第一份乃交通運輸總署秘書關大元，於本年三月一日下午三時半，向廉政專員公署所作關於被告服務紀錄之証供。被告於一九六二年十月廿九日考獲為考牌官，初時屬審務處。一九六八年，交通運輸總署成立，始調往該署，仍然專責為考牌官。被告於一九七二年八月廿一日申請提前退休，理由是因患心臟病及大腸熱症入瑪麗醫院留醫，計共請了病假六十四天，於是根據公務員退休條例第E R 三三二（乙）及第六節（AA）批准被告退休。被告於一九七三年一月十九日開始作退休不渡假，根據被告填寫履歷，被告於一九一九年九月十五日在本港出生，當時住在九龍彩虹邨丹鳳樓，一九五零年四月二日結婚，其妻名劉仲秀，生有三子一女。在任職考牌官之前，原在九龍金邊的士公司任的士司機，被告任職考牌官薪金由九百八十元起，一路逐漸加薪，即續升至一千零三十元、一千零八十元、一千一百五十元、一千三百一十元、一千三百八十五元、一千四百六十元、一千五百七十七元、一千六百五十六元，一千七百二十二元至一千八百五十元。

被告於一九七一年五月三日獲准渡假往台灣，至五月十三日返港，再於同年七月廿六日再往台灣，至八月六日返港，又於一九七二年十二月廿三日離港至馬泰，至一九七三年一月一日才回港。

第二份為庫務署高級職員奧于拿於四月三日下午二時向廉政專員公署所作之書面証供，謂根據紀錄，被告倫平，於一九六二年十月廿九日開始受僱，至一九七三年一月廿日退休，其薪級由九百八十元至一千九百一十五元，計被告任職考牌官期間所領取薪酬，包括津貼共一十七萬五千二百五十七元八角九分，被告每月領取薪金初為現鈔，一九六三年一月改為入廉創興銀行深水埗分行戶口，一九六六年五月卻又改往九龍彩虹邨渣打銀行分行儲蓄戶口。

第三份乃庫務署專責主理退休金之高級職員刁招輝，於三月廿六日上午十一時半向廉政公署所作之書面証供，謂被告於去年二月一日領取一退休金支票，款額為一萬三千三百九十九元八角二分，此外在被告退休後，由去年二月起至八月止，每月領取長俸二百六十五元九角四分，及九月經政府調整，加至每月二百七十五元二角八分，最後一次被告領取長俸為本年一月份，計被告所領退休金及長俸共一萬七千一百七十四元零一分。

至是由控方証人廉政專員公署行動組調查科歐籍人員黃巳樹出庭作証稱，本年二月廿五日，他獲廉政專員公署副署長發發授查令到恒生銀行觀塘分行搜查第二〇〇三〇號保險箱，籍主爲女子梁麗瓊，乃被告友人陳鑑基之妻，在保險箱中搜獲一千股聯合銀行股票，乃用被告及其友陳鑑基兩人名義合購，日期爲去年三月八日，証人隨將上述股票呈堂。



朱賢一、[illegible]……

三警員及一失業漢 串謀行劫分別判監
兩警員潛逃 被缺席裁判

【本報訊】三名現役警員，與一名無職業青年男子，涉嫌串謀行劫，分別控以十二項罪名，九龍地方法院法官下令將其每人之保款現金四千元及人事一萬元沒收充公，并當庭頒發拘捕令，緝捕被告二人歸案，因此職將案押候至昨日續審，并下令將第一被告之現金四千元及人事一萬元之擔保撤銷，當庭拘留，與第四被告（無職業男）一併還押監房看管候審。

昨日押候期滿，續在九龍地方法院審訊，主控檢察官首先請准法官對第二及第三被告，同作缺席裁判，全案証供完畢，法官裁定被告四人，罪名成立，即席判第一被告入獄三年，第四被告入獄四年，至缺席裁判之第二被告入獄兩年半，第三被告入獄三年半。

法官於判案時指出：為首被告三人，身為警員，而竟忘記本身之神聖職責，保護市民生命財產之安全，反而向市民行劫，我使警察蒙羞，爲之破壞無遺，所犯罪行，實屬非常嚴重，至於第四被告，係一犯有多次案底之積犯，相信係屬本案之主謀，故非併加重判入獄不行，否則，不足以儆效尤。

案由署理法官主審，政府檢察官林滔華主控。

被告四人：（一）葉覺榮，廿三歲，警員；（二）王保堅，廿一歲，警員；（三）吳謙華，廿二歲，警員；（四）吳寶強，廿二歲，無職業，分別被控十二項罪（已詳誌前報）。

據方証供指出，三月十七日，被告等四人，同租一輛私家汽車，駛前到觀塘道，見到原告葉志友，乃既稱警察對彼突擊搜查，在其身上搜出若干「狗經」，乘機勒索，最後講成三百元，乃以身上無款，被告四人，將其脅持上車，同到觀塘新邨第八……

葛柏在英第六次提堂
歷時僅30秒鐘
再還押一週保釋條件不變

【本報綜合倫敦六日外電報導】前香港總警司葛柏，今日第六度提堂，控辯雙方代表律師都沒到庭，法官下令再度還押一週，保釋條件照舊，聆訊過程僅卅秒鐘便結束。

葛柏今日穿著光鮮的棕色外套，白襯衣，並結上棕色領帶，在庭上仍然保持緘默，由於他並未能交出合共廿五萬英鎊（約合三百萬港元）保釋金，故將繼續還押監獄，直至六月十三日再度提堂。

上週提堂時，主審法官米爾頓限令香港政府在四星期內把控訴葛柏的証供送達英國，不過，米爾頓仍然維持嚴峻的保釋條件，包括巨額保金，以及每日須向警署報到三次，活動範圍不得超過其寓所十五哩等。

葛柏的代表律師曾向高等法院要求放寬保釋條件，但被拒絕。

兩對學生兄弟 同在警校受訓

【本報訊】目前大約有九百名學警於香港仔警察訓練學校接受訓練，其中包括……

兩對學生兄弟，麥祖璋、麥祖豪及羅希壟、羅希忠。相信他們乃參加警隊最先之兩對學生兄弟。

麥氏昆仲年十九，羅氏昆仲年十八，皆於警隊服務已……員，於警隊服務……

上述四人皆謂該……好，而且工作安定……

你為甚麼也不……外」，並已在港九新界……你知否在本地……上午十時至下……人為自員佐級……好機會，立即參加……

（上圖）學生兄……羅希忠、羅希壟。

消費者委員會建議港府
制定新度量衡法例
規定商品須標明重量及大小

【本報訊】消費者委員會於昨午之第七次會議中同意向政府方面建議，將現存之不合時宜及不足夠之度量衡法例取銷，而在適當時間內，制定一套新的度量衡法例。

昨日之會議由何世柱主持。

各委員們亦同意在新法例下應包括下列六項修訂建議：㊀由工商署長負責執行新法例。㊁該新法例應列明現在香港用之現存度量衡標準，現法例不包括英國制之度量衡。㊂於現法例下有關任何人士使用擁有不準確之度量衡作為經營用途者，即屬違法之條款應予保留，而最高罰款則應提高。㊃任何人士以重量或大小尺碼方式出售貨品與他人，而貨品沒有註明之重量或大小者，則屬違法。㊄該新法例應包括強迫標明重量及大小及規定各度量衡器具等在未爲使用時，應經過測定。㊅應調派工商署人員，以執行新法例及進行有系統的檢查各種度量衡計量之工作。

再者，委員們亦同意向政府提議，在新法例下應具備條款，使政府方面可以訂下其他條例，強迫規定在指定之貨品上，特別是包裝好的食品上，標明份量或大小等。

於昨日差不多三個小時會議中，委員們又再提議，將各種標準之度量衡器具陳列於各民政司署辦事處，以方便市民能進行當場之檢查。

劫匪將利刀藏坐椅下
警方呼籲的士司機
協助搜尋行劫証物

【本報訊】警方現正呼籲所有的士司機及車主，檢查他們之車輛，因為在他們車輛之坐位下，可能會藏有重要之証據，該証物可協助警方將匪徒繩之於法。

據警方透露：上月卅一日下午二時二十分，九龍土瓜灣道[illegible]西樓門外，曾發生一宗劫案，在該事件中，匪徒使用一狀似剮刀之六吋長利刃劫傷兩名事主後，即跳上一輛的士逃逸。

至六月一日凌晨時分，警方拘獲一名涉嫌與該案有關之廿九歲男子，該男子之口供，謂用報紙包著該利刀，藏在逃走時乘坐之的士座位下。

該匪徒當日乘坐的士時，穿著一套灰色之西裝，一件紅色及粉紅間……

自稱是姬達手下
青年疑神經不正常
被控還押等候檢驗

【本報訊】一名要求將其在冒充公務人員，而違五」，因涉嫌冒充廉政專員公署人員，而遭警方拘控，該案昨日在觀塘裁判署提堂時，被告在犯人欄內時來時去，神態不定，及擾亂利英語對答，自稱是「姬達之手下」，法官勵義對其神神狀態有懷疑，暫不聽取答辯，命還押兩週，以便精神科專家檢驗，以斷定其是否適宜於答辯控罪，該案本月二十日再提訊。

被告梁吉立，廿七歲，無業單身漢，住北角榮快街，被控冒認公務人員，指被告於本月五日，在灣仔渣甸街八十三號丁座樓下，冒認廉政專員公署人員。

騙徒運奢侈品赴菲 港客在馬尼刺被拘

【[illegible]馬尼刺六日法新社電】菲律賓官員今日談，菲律賓軍事及民政當局，會對新近聘將軍今日透露，軍方參謀部(……)巳將文空軍當局作進一步查核。

菲律賓於去年五月二十八日逮捕馬尼刺機場，當時警方人員在他所携的行李中搜出價值十萬美元的奢侈貨品，伸其美金價值一萬四千九百二十元，於是懷疑他涉嫌走私而將他拘捕，第二晚，蔡自願向軍事當局自首。警方昨將他交給軍事當局，據馬尼刺機場發言人透露：蔡將會受[illegible]受軍事審訊。

據稱，蔡抵機場時，海關人員並沒有發現其行李內的奢侈品，所以海關官員，以作爲其他政府公務員的一種警告。

又據當局發言人稱：蔡松臣在過去數個月，曾穿梭往來香港與馬尼剌，相信蔡在該段時間內曾將尼菲貨運港七大之多。

該發言人補充說，在……

天文台長鍾國棟呼籲
風季來臨 應採預防措施
詳釋各號風球代表意義

……可要電五——四五六三八……市民……可要電天文台……小時……學校……自動停課……，但市民不……

政府印務局……天文台索取……

教育司簡寧出席 英聯邦教育會議

【本報訊】教育司簡寧，昨日經由本月十日至二十二日在牙買加之京士頓舉行，聯邦國家教育會議於首途赴會。

在簡氏出席會議期間，教育司（行政）簡寧將暫代其職。

代表香港參加……

[illegible]官多人遷升
[illegible]退休警務處[illegible]升副警務處長

……

【天氣】

昨晚十一時香港天文台報告，今日天氣……

高潮：上午十一時卅一分 下午……時四十八分

低潮：上午四時十四分 下午六時四十分

應付越南華僑大批逃港 港英政府密切接觸
研究防範偷渡措施
協助逾百人偷渡一商人被控候審

【本報訊】……一百一十九名……

青山村截查一汽車 搜獲大量毒品 值港幣百餘萬

【本報訊】反毒組人員經過三個月的探入調查後，昨晚在新界青山村進行突擊搜查，截查一部可疑的私家車，檢獲一百七十五萬元的毒品，並當場拘捕一名男子。

反毒組人員於昨晚八時卅分，在青山道一帶進行搜查工作，此時，一部私家車沿著青山道一旋轉村行駛，當截查時，反毒組人員在該私家車尾箱搜獲一百一十四磅懷疑是三號海洛英的毒品，該批毒品分別用五個紙袋盛載。

被搜出之毒品，其零售價大約一百七十五萬元之譜。

一隊反毒組人員携同一隻警犬，沿後在現場作徹夜的搜索，警方相信在該區可能設有一個大規模毒品……

葵祥大厦
下葵涌 榮芳道 KCTL190

現貨
長期分期 少特期息
雅優點地 格間房樓

觀參迎歡 位單範示有備

葵樂大厦
下葵涌 榮芳道 KCTL 200

香港三育中學 招生
校址：……
班級：中文中學——中一至中四
英文中學——F.1至F.3
中英文小學——小二至小六 P.5至P.6
中學全日制 小學上午班
報名：即日開始，每日上午九時至下午五時（星期六休息星期日照常）
試期：六月二十三日（星期日）
監督朱天明 校長……

維新英文中學 招生通告
（一）本校招英文中學F.1及中文中學中一男女新生。
（二）考試日期：六月八日下午二時
（三）考試地點：分別在油麻地正校，深水埗分校，元朗分校舉行入學試。
（四）英文夜中學、夜英專工業設計班同時招生。
（五）本校誠聘英文教務主任乙名待遇優厚，有意者請向正分校洽。
正校：油麻地窩打老道48至48A號 電話：K-……
深水埗分校：大埔道九十二至一〇四號 電話：K-……
元朗分校：元朗壯丹街十五至二十三號 電話：N.T.-……
校長 周覺識

香港房屋委員會 白田上邨銀行舖位招標公告
白田上邨第十七座二十五至二十六號舖位，總面積一千二百零八方呎，現以投標方式招租，作銀行用途。
（一）租約為期五年，期滿後得依照當時之租值續約五年，承租人須遵守本會所訂有關銀行舖位之一般條件，及負有銀行業監理處之領牌、裝修及改裝工程，全部由承租人負責。
（二）投標表格，可向九龍馬頭角道一號房屋署總辦事處索取。投標者必須在表格上，註明願付出之月租（不包括差餉），以租賃單位，密封投交後，置於密封之信封內，信封面須註明「白田上邨銀行舖位」，並於一九七四年六月廿八日（星期五）中午十二時之前，寄達上述房屋署總辦事處秘書收。
（四）本會有權取捨最高或任何之標投。
房屋署長 廖本懷

房屋署招標公告
爲招商承批大廈空氣調節保養事
茲招商參加投標，承批何文田愛民邨一號商業大廈，承裝空氣調節……
投標表格，必須填寫一式兩份，置於密封之信封內，信封面書明「房屋署空氣調節保養事務署收」，並須於一九七四年七月二日（星期二）正午十二時之前，投入設於九龍馬頭角道一號，房屋署總辦事處地下之投標箱，逾時概不受理。
投標表格、圖則、規格說明書，及其他詳情，可於一九七四年六月十日起，前往房屋署……
房屋署長 廖本懷

鄧小平告知日訪問團 批林批孔將會長期持續
周恩來雖減少露面仍負責政務

【東京六日美聯社電】據報導，中共「副總理」鄧小平曾說，中共並不把印度最近核試當作一回事。鄧小平描述印度的核試是由蘇俄鼓動的。

日本友好代表團對駐北平的記者謂，鄧小平於星期三日在一項廣泛的會談中提及此事。

該報導謂，鄧小平亦嘲笑西方臆測中共目前的「批林批孔」運動是針對個人。他說，目標不是對人，而是針對反動思想。

該報導謂：鄧小平又說，周恩來年紀老邁（七十六歲）不能不改變其工作習慣，以負擔其他政務重担。雖然他目前較多休息，但他的健康並無惡化。

該項報導引述鄧小平的話謂，蘇俄是印度核試的「幕後」國家，但沒有具體說明蘇俄如何支助印度。鄧小平說，蘇俄謀藉印度核試而在南亞產生分裂和混亂，但中共將不會上當。

周恩來於上星期藉馬來西亞總理拉曾向東南亞國家協會保証，中共贊同這個地區的非核子化中立。

這個日本代表團的團長西園寺公一曾在北平居留一段時期，而中共經常描述它是「一位日本朋友」。

鄧小平說，「批林批孔」運動將繼續一段長的時間，藉以消除恢復古老方法和習慣。

指摘俄助印度核爆 企圖混亂南亞局勢

【吉隆坡六日法新社電】據馬來西亞主理核子能事務的「特別功能部長」，陳米高稱，中共「總理」周恩來曾表示如果他的健康情況許可，他希望到馬來西亞一行。

陳氏是於上星期陪同馬來西亞總理拉昔到北平訪問，他說：周恩來希望能親眼看到馬來西亞的發展情況。

重逢恍如隔世 以俘失聲痛哭

上圖：以色列戰俘的親屬於六日當滿載戰俘的紅十字會飛機從大馬士革飛抵古里安機場時，齊集機旁熱烈歡迎他們歸來，下圖：其中一名以色列親屬歡喜過度而失聲痛哭。（合衆國際社）

華德翰訪約但 將與哈辛會談

【安曼六日路透社電】聯合國秘書長華德翰今日由以色列抵達此間，對約但進行一項短暫的訪問，華氏在此行中，將會與哈辛國王商討有關聯合國在使中東糾紛獲得解決的努力中的角色。

目前在中東進行訪問的華德翰並將會與約但總理兼外長李費會晤。華氏在安曼機場曾獲得李費及約但其他官員以及聯合國官員的迎迓。他將於今日稍後時離此，前往開羅。

在國際紅會安排下 以叙完成換俘行動

【大馬士革六日路透社電】根據最近達成的戈蘭高地隔軍協議的規定下進行交換的第二批以色列戰俘，亦是最後一批的以色列戰俘，已於今日在此間登上一架國際紅十字會飛機飛回以色列。

這次共有五十六名以色列戰俘獲釋返國，雙方是在上星期六日開始其交換戰俘行動。

約三百八十名獲以色列釋放的摩洛哥和伊拉克戰俘於今日稍後抵達此間。

【特拉維夫六日路透社電】以色列被叙利亞拘禁的最後一批戰俘已於今日返抵他們的家園，這些戰俘自去年十月以阿戰爭爆發被俘後足足被拘禁了八個月之久。

【特拉維夫六日路透社電】國際紅十字會租用的兩架瑞士飛機，在此間附近的古里安國際機場起飛，乘載三百八十二名阿剌伯戰俘飛往大馬士革。

小麥污染事件 打擊美毛貿易

【華盛頓六日路透社電】可靠的人士說，今年美國與中共間總值五十七億五千萬港元的預期貿易額，可能自價值十一億四千港元的價大美國小麥的船運問題的嚴重紛爭而遭破壞。

美國商業部說，一九七四年首三個月，美國輸往中共的貨物達十七億二千五百萬港元，而去年同期僅二億三千八百萬港元。

中共在本年首三個月輸往美國的貨物增加至一億零五十萬港元，而一九七三年第一季僅七千萬港元。

但今年預期貿易總額可能達五十七億五千萬港元，却因中共拒收污染小麥的船運而遭受威脅，迄今仍無解決紛爭的辦法。

中共指摘這些小麥含有煤菌，而美國小麥商人認爲這是無害的，但中共認爲是危險的。

中共拒收若干船運後，美國小麥商人和農業部組成一個代表團飛往北平，希望找出一個解決辦法，經過長時間的談判後，美國小麥商人暫停所有的船運。

他們回來後說，中共了解他們的問題——但仍拒收受煤菌影響的小麥。

官員和商人目前正設法試驗已裝妥的小麥，來找出解決這項問題的辦法。

但這些意見將浪費時間及運費。

該人士說，即使商人能找出解決辦法，但仍未確定中共是否願意收貨。

這項問題是五十三萬一千噸小麥約值三億四千五百萬港元，將於七月一日前運送，而另外十二億二千五百萬噸約值七億九千五百萬港元，將於七月一日後運送。

【北平六日路透社電】美國派駐在中共大陸的海軍陸戰隊，正在逐漸撤回美國，這可能是美國陸戰隊最後一次從中國領土上撤退。

負責守衛美國設在北平的聯絡處的五名陸戰隊員，其中兩名於今日離開北平，而另外三名亦將於不久撤回美國，他們是因中共反對他們留駐在中國大陸後不久被撤走。

據美國方面的人士稱，中共要求美國撤走這些陸戰隊人員，因爲這是唯一駐在中國大陸的外國軍隊。

迎接光輝的十月

台灣抒情歌后林音小姐主理

佳音旅遊貿易公司 主辦

雙十國慶 總統華誕 回國觀光團

遍遊寶島名勝古蹟！

看！自由祖國強大三軍演習！

考察商業・增廣見聞！

全程九天 - $1550 （連証）

台灣四天暢遊 $895

暑假台灣九天豪華遊 $1600

出發日期：七月廿日 八月三日 七月卅一日 八月廿五日

報名地址

九龍西洋菜街五號好望角大廈15樓9座

電話：3—315667 （三綫）

慕曼 欲購買：

你心目中理想的夏季衣服用品，請先駕臨本店選購。

所有最新貨品，由巴黎，倫敦，紐約運到。

最新泳衣一律九折至七折

（只限今、明兩天）欲購從速。

總店：香港德己立街（娛樂戲院側）

九龍支店：（一）漢口道二十七號 （二）海運大廈二樓一四〇室

星期六照常營業 星期日休息

台灣物產價廉物美

台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

信租舖旺

首期少可分20年付款平過納租

英皇道58—60號（成報大厦斜對面）現貨旺鋪 由995-1750呎（樓底高十八呎半）每呎僅售四佰餘元 適合銀行及各大商行用 另一二樓商業特價廉售

北角堡壘街28—31號 今年十二月建成 鋪位由261—712呎 每呎僅售三佰餘元 適合印刷及各行業用

恒基兆業有限公司 德輔道中永隆銀行大厦6樓 電話：244016、5-255828

恭賀 PLESSEY PACKAGING (H.K.) LTD.

裴利斯機構屬下 香港新廠開幕誌慶

WAH SHANG HONG 華商行

恭賀 PLESSEY PACKAGING (H.K.) LTD.

大展鴻圖

偉林印刷廠有限公司

WAI LAM PRINTING PRESS, LIMITED 59-61, BEDFORD ROAD, 1ST FL., TAIKOKTSUI KOWLOON HONG KONG.

TEL: 3-924478 3-929394

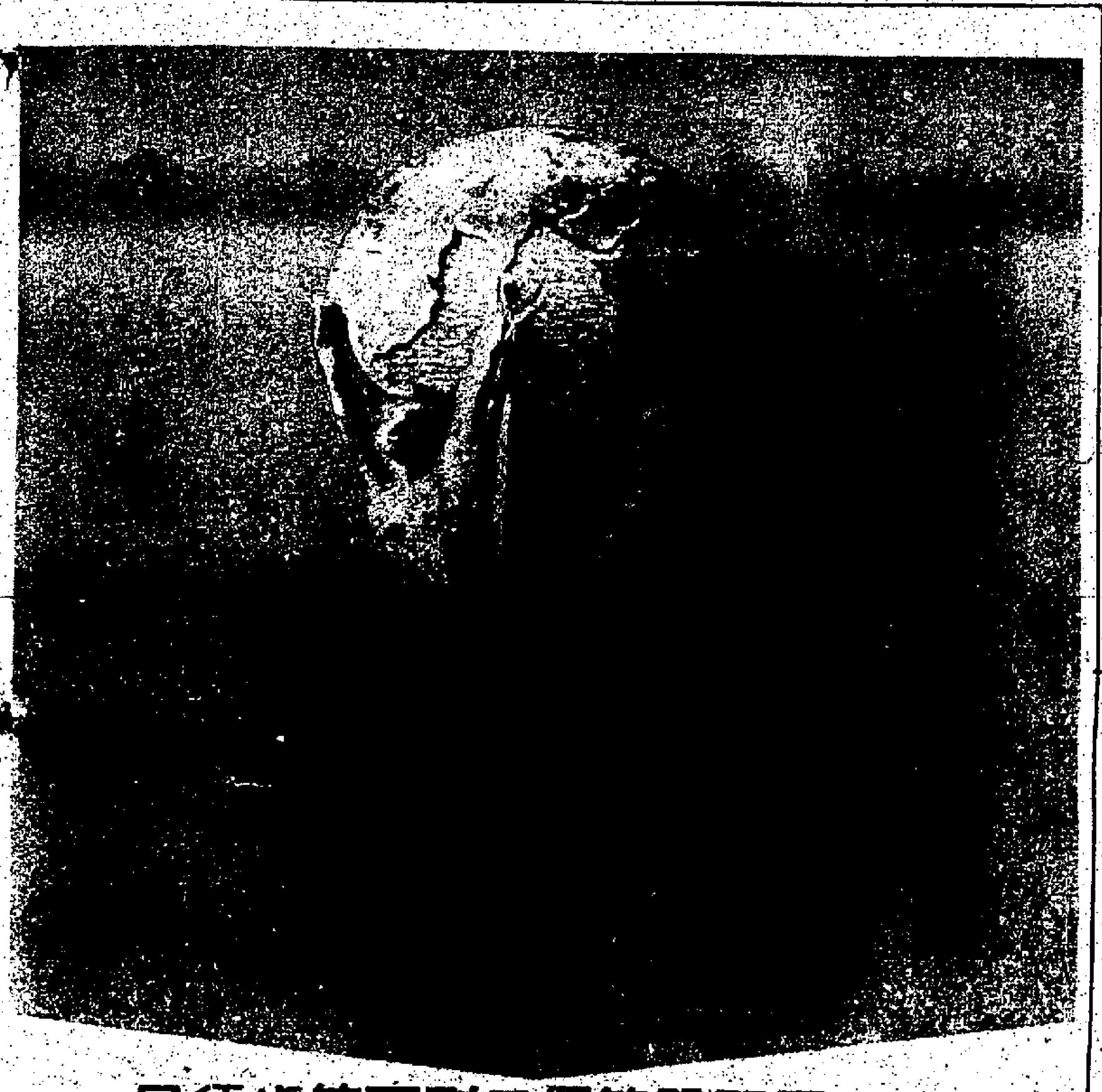
開幕啟事

裴利斯機構屬下香港新廠

PLESSEY PACKAGING (H.K.) LTD.

謹定於本日開幕

九龍油塘灣高輝道十五號 萬年工業大廈十二樓



只須填答下列三個簡單問題：—

(一)誰是冠、亞、季、殿軍？

冠軍……亞軍……季軍……殿軍……

（答中一項5分，全中30分）

(二)那隊在全部賽事中入球最多？

……隊，入球……個

（答中40分，如有最多入球隊數超過一隊者，以彼等名次高下爲準）

(三)決賽的一場比數多少？

……隊，勝……隊，比數爲……比……

（答中50分）

參加者姓名：…… 電話：…… 身份証號碼……

地址……

本人同意遵守工商日報有限公司的一切決定。

簽名……

安慰獎七個：每個價值 $500

第一安慰獎：古銅冰鼎一個　第二安慰獎：古銅花瓶一個

第三安慰獎：十二人用瓷器餐具一全套(75件)　第四安慰獎：雲石花瓶一個

第五安慰獎：仿玉樹一盆　第六安慰獎：古銅花瓶一個

第七安慰獎：十二人用瓷器餐具一全套(75件)

參加辦法：

①參加者只須剪下表格，用楷書填寫姓名、地址及身份証（或學生証）號碼寄「香港芬域街十八號工商日、晚報『世界盃』競猜比賽」收。

②請勿用鉛筆填寫。

③每項分數相加後，積分最多者爲第一名，得頭獎，（如全中有120分）積分次多者爲第二名，得二獎，依此類推，如有積分相同者，則以抽籤式決定名次。

④截止日期爲六月廿六日下午五時，以郵戳爲憑。

⑤審核表格及領獎日期另行公佈，競賽結果一經公佈，參加者無得異議。

附註：凡本報員工，均不得參加是項競猜。

本屆世界盃足球決賽，共十六隊，分四組

第一組	西德	智利	東德	澳洲
第二組	巴西	蘇格蘭	南斯拉夫	扎伊爾
第三組	烏拉圭	荷蘭	保加利亞	瑞典
第四組	義大利	阿根廷	波蘭	海地

每組兩隊出線後分A和B組，A組四隊，B組四隊。A組與B組第一名爭冠亞軍，A組與B組第二名爭季殿軍。

世界盃足球特輯（本輯共六十頁，面積十一吋半乘七吋半。）換取辦法

工商日晚報以一年多的時間，搜集有關足球資料，編撰完成香港有史以來最珍貴的世界盃足球特輯。

茲爲酬謝讀者對本報愛護的盛意起見，於出版時，將免費贈送本報長期讀者，換取辦法及地點如下：

辦法：該特輯須憑工商日報或工商晚報刊登換取「世界盃足球特輯」的印花換取，每一印花換取特輯一本（請注意刊登日期）。

換取處：①香港灣仔分域街十八號本報

②香港中區利源東街八號地下本報中區辦事處

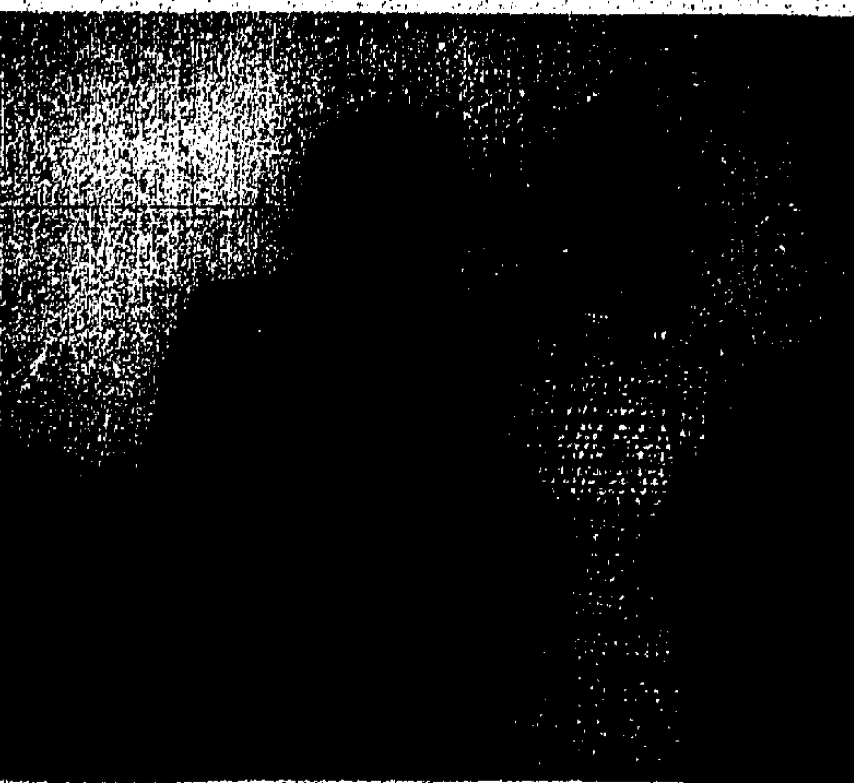
③香港北角英皇道135至143號台灣民生物產有限公司北角分店

④九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈地下商場詢問處

⑤九龍旺角荔枝角道22號東興大厦地下詢問處

敬請讀者屆時將工商日報或工商晚報刊出之「印花」剪下，以便携同到上列各換取處換取爲荷。

工商日報 工商晚報 謹啓



……劉永在嘉禾多時，未見有何表現，夏厚蘭知賞識他，在他復出自資拍片時，拉了劉永當第一男角。（文傑）

勢不低頭片名取巧 前鬆後緊氣氛尚好

幕前閒話

＊＊「勢不低頭」有點取巧，有意沾上「勢不兩立」的光，其實，兩片內容相去十萬八千哩，而祖處碧嘉在本片中，也不過是第二男主角而已，第一男主角是「教父」中飾軍師的羅拔杜華路。

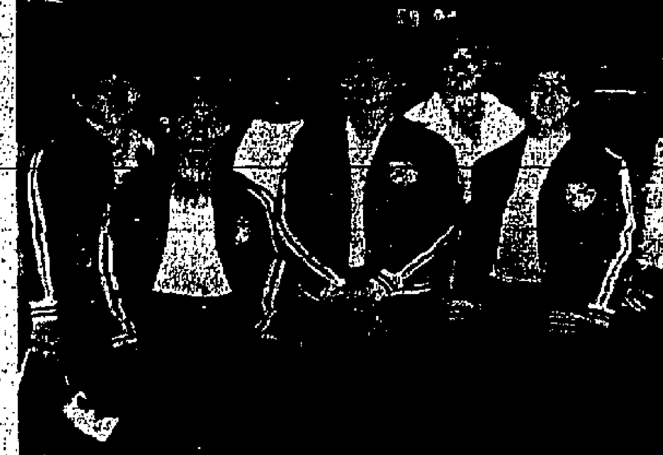
「勢不低頭」的劇情前鬆後緊，上半部述羅拔杜華路從獄中出來，勾起一段舊恨新仇，編導利用這段過場，交代人物關係，其中僅有羅拔杜華路被人狙擊一段有動作場面。

及至羅拔杜華路邀請已洗手的舊拍擋祖處碧嘉復出，打劫黑社會的一連串架步時，才開始有緊張的氣氛。

本片故事大綱仍是黑人物內鬨的那「套」，祇不過，羅拔與祖處碧嘉的一方是被動的，他們希望有一筆賠償後便退出，但黑社會頭領不肯，遂派人追殺他們。

全片的高潮在後半部，羅拔賴恩所飾的黑社會頭領設陷阱要殺羅拔杜華路與祖處碧嘉兩人，卻被他兩乘着拉響火警號而在人叢中逃脫，這個佈置相當巧妙。

其後，羅拔杜華路與祖處碧嘉巧計潛入羅拔賴恩藏身的賊巢，把他擊殺，這段戲雖沒有激烈動作，但氣氛方面顯見功夫。（李文）



田俊最近比較清閒，於是，他抽空跑去學車。

張家班飛台：張家班往台灣發展，陳觀泰亦往送機，因他跟邵氏尚有合約在身，故不能隨同。

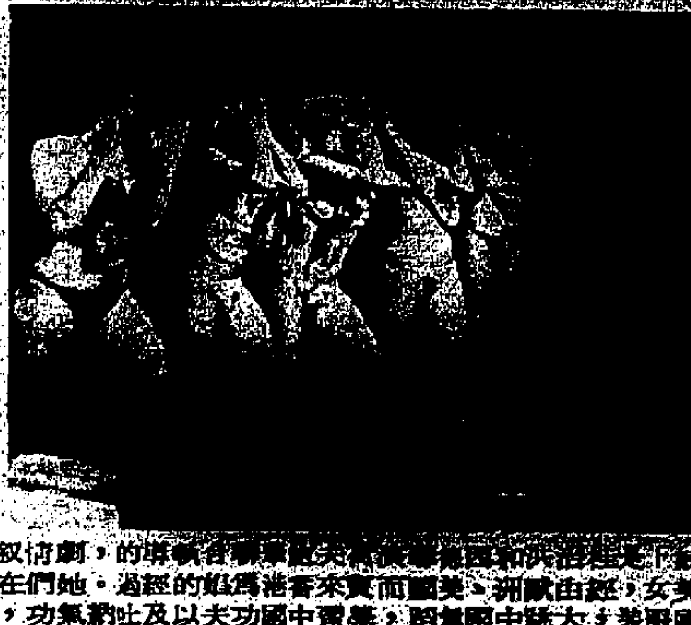
一直來，以爲田俊是有車階級，想不到卻想錯了。田俊不但不是有車階級，竟連駕駛執照都未有。

田俊會弄到現在還在學車，是有原因的，以往，田俊認爲沒有學車的必要，他住在公司宿舍，拍戲有公司車接送，即使要外出，也可以搭別人的順風車，但，漸漸的感到有多少不方便，於是領取了學車紙學車，希望做有牌之人。

不過，到考試的時候，往往因爲要到外埠拍戲，而將考試的機會放過了，像去年，田俊應該輪到考試的，不過，當時他跑到韓國去拍戲，今年初，又通知他考試，結果，卻因爲拍「福建少林拳」的關係，沒有辦法去考試，就這樣一天延過一天，至今還是學神一名。

田俊的武功出色，羅維很欣賞他，差不多每一部羅維執導的影片，都有田俊的份，而以年前赴日拍「海員七號」和「冷面虎」時，所擔的戲，份量最重。

鄭麒麟領隊遠征異域：武俠明星鄭麒麟昨以團長名義，率領由銀幕打仔劉大偉所組成中國功夫團一行數十衆，搭專機飛英倫，將分別到法、德、荷等國家，作巡迴式表演，并擬與彼邦人士切磋武藝，交流經驗，前往送別者爲倫敦駐港代表積奇哈地。



里夫、羅烈、秦霎芝、……[illegible]

「勾鼻佬」李雲奇、里夫與羅烈的「鐵漢嬌娃」重要演職員一行，將由大製片家卡洛龐蒂率領，於本月十二日由西班牙飛抵香港，進入邵氏影城工作。「鐵漢嬌娃」是邵氏與美國哈巴公司攜手合作的。該片由義大利著名西部片導演安東尼達遜執導，並由李雲奇……

陳浩在星洲鋪草皮

銀纜記

譚道良會在短期內來港，此次，他雖然不會很匆忙，由於他的新片上映在即，祇要他到來，必定會忙得團團轉，於是乎，一經哄動後，一度沉靜下來的譚道良，如今又會響起來了。

根據「東方」公司股東表示，爲着「珠江大風暴」的上映，決邀譚道良來港攪點宣傳，譚道良已答應來港活動，他將會在這個月十四號來港，但因配合宣傳起見，老闆們再以長途電話邀譚道良提前十三日來到，以配合十五日的第二個午夜場。而「珠江大風暴」正場推出則是本月二十日，譚道良將會等片子上映後始回台灣繼續拍片。

聞譚道良這次來港，將會表演他的一些特殊本領，當然是拳腳上的功夫，這些表演自然是在電視上演給觀衆欣賞，並有兩人……上表演，對於這位銀幕……意。至於譚道良……一家電視出現，……，不過，關於這……日間公佈。

「乜都得先生」……馬拍竣，個中風……

銀八米記

認識李行的人，都知道他常常喜歡對青年說：「人除了有立志的決心之外，還要有實現志向的勇氣」，這可以用作李行自己的注腳。

電影圈是非常現實的一圈，稍一不振，便會失敗得體無完膚，而李行不論得意失敗，始終「以不變應萬變」，依照自己的理想「擇善固執」。

李行一九二五年在……一九五二年畢業於台灣師範大學教育學院，可是志趣都在戲劇，於是加入電影圈。那時他與爲瑾結婚，家裏窮得很，結婚戒指時常送進當舖，可是他絕對不放棄自己的理想。一九六零年，是他的轉捩點，台灣製片廠請他拍記錄片，慢慢地發展到國語片，以至自組「自立」公司拍了兩部片，再被邀入中影，以後一帆風順，成爲今日的著名導演。

我們可以說：李行成功處是「擇善固執」，理想不移。（寒玲）

今日電影

東方	殺人者	（西）	（未許）
明珠	馴悍記	（西）	（重映）
荷李活	阿牛入城記	（國）	＊＊
總統	勢不低頭	（西）	＊＊
海運	罪惡世家	（西）	（未許）
麗都	乜都得先生	（國）	（未許）
京都	兩代風流	（西）	（重映）
寶聲	神通探長	（西）	＊＊＊
麗聲	至尊寶	（國）	＊＊
豪華	烏龍救一	（國）	（未許）
紐約	夜夜念奴嬌	（西）	＊＊＊
凱聲	玉女尋春	（西）	（未許）

鄧光榮片期難度 陳鴻烈急出怨言

水銀燈外

陳鴻烈第二次執導的「狼吻」，由卅餘近今，已逾三個月，現在尚欠十天左右的戲，便大功告成了，照陳鴻烈的預算，在本月十五日就可拍竣，但能不能如願，就得看鄧光榮的演期而定。

把「狼吻」拍了三個月還不能完成，完全是鄧光榮演期難度的關係，休息比工作的時間還多，使陳鴻烈不感一大在喊苦經，因爲拖得太久，他的損失可慘。陳鴻烈說：「找鄧光榮拍戲真難，天天都沒有期，幾經懇求，才能要得他當晚抽出寶貴的一天時間出來，可是拍了一天之後，又得等一段日子才有個第二天，真是煩死了。」

紐約派的演員孤芳自賞

——如馬龍白蘭度佐治史葛等

紐約派的演員，比起好萊塢的演員，有所不同，他們多半科班出身，有材有料，與電影公司發掘、以肉體吸引力爲主的「明星」不同。所以紐約派演員，從馬龍白蘭度至羅拔迪尼路、佐治史葛都有點孤芳自賞。

「罪惡世家」中演紐約馬菲亞大帮派的演員……是正宗的紐約布朗克區出生的演員。他在紐約布洛克林區出生，在大學時修醫科和戲劇，在海軍服役後，他如典型的美國青年，浪遊兩三年，然後上舞台，拍電視，擔任製作。

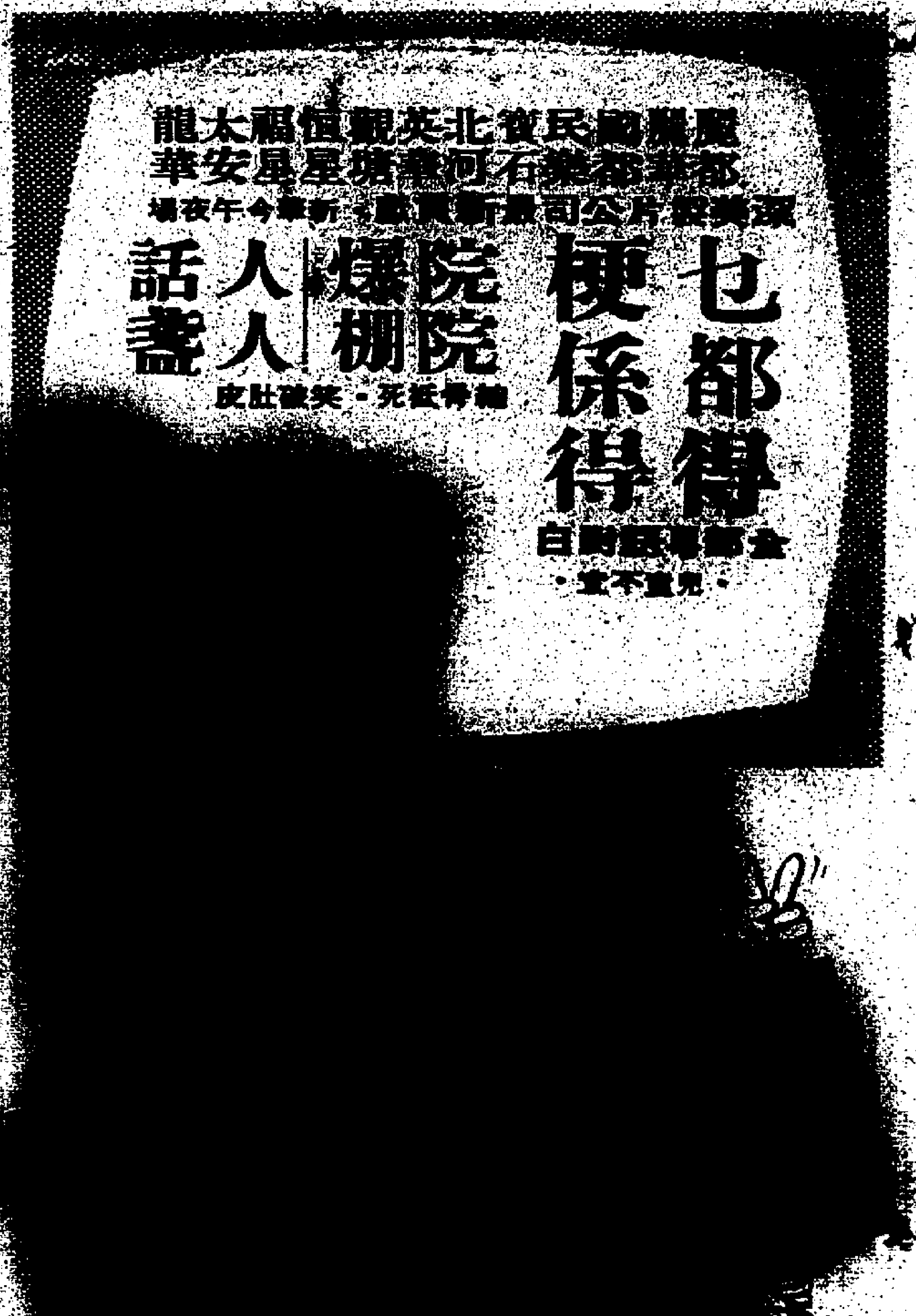
義大利血統的祖，和他的演員太太薔妮泰萊，也是電視和電影編劇，他們合編……去年，……「賽電視界艾美獎」……金像獎提名。自從拍了「罪惡世家」以後，常忙碌，一邊要拍片，一邊又要寫……片集。當他在拍「男女混雜」一片時，在片場門外，停了架大拖車。祖會一邊拍片，一邊休時趕到拖車內，和太太薔妮、一羣寫作助手，和一個秘書，構思片集的新橋段，然後寫成劇本。

祖在這幾部片中，最滿意的是「罪惡世家」，因爲他認識布朵諾和其他馬菲亞帮的人，他們的精神面貌，所以表演起來，特別有真實感。他說馬菲亞人和演員一樣，也需要觀衆，他們不時火併，像「罪惡世家」之街頭血戰，不但是爭權奪利，也要使人知道他們還存在，還活動得很呢。

張家班……[illegible]

張徹的長弓公司，特別在……務的方針。張家班人馬，包括虎武師劉家良、唐佳……境，迫於無奈，而走向台灣……在香港拍片……工作人員的住宿，均由……由此可知，張徹赴台並……他苦衷。張徹可稱是死硬派……[illegible]

狄龍陶敏明依依惜別：狄龍赴台，陶敏明依依惜別，他們的……



尚有戲院廣告刊登在十二頁

啟德遊樂場

華美歌藝團

台灣物產價廉物美

刊登本報廣告：請撥電話：二一八零七零八接洽

唐代科舉之兒戲

唐時科舉，不特公然請託，甚至公開定榜。狀元出於舉子自定，此尤兒戲。

・五鳳樓・

考試制度，乃國家選拔賢能之完善方法。祇問是否才學具備，自無論其爲富貴貧寒，均有進身之機。至於唐時科舉，有由權要預先託荐，取捨之權不全由主司。此固由於制度之尚欠健全，亦由於風氣所致。謹摭錄前人筆記二三於后，藉覘其概：

容齋四筆：「唐時科舉之柄，專以付之有司，仍不糊名。又有交朋之厚者以爲之助，謂之通榜。是以其取人也，畏於公議，必公必審。然亦有脅於權勢，挽於親故，囿於常人難免。而賢人臨之，則殊不爾，蓋采引譏之前，其去取高下，固已定於胸中。韓文公與陸參員外書曰：執事與司貢士者相知識，急所知有侯喜、侯雲、劉述古、韋羣玉此四子者，可以當首荐。按摭言，貞元十九年，權德輿主文，陸參員外通榜，文公荐十文於參。文公又有與劉正夫書曰：凡進士於先進之門，何所不往，先進之於後輩，既見其至，寧可不答其意。」

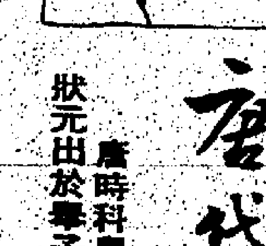
葉立方韵語陽秋云：「自唐以來，主司常重素望，故文場一起，投遞紛然，舉子之升黜，固自有定識矣。朝向公卿說，暮向公卿說；雖調黃鐘管，化作君子舌。此孟郊有求於知己也，而呂謂取之。無勤如浮海，出香似賺時。終身專知己，此後復何爲？此杜荀鶴有求於知己也，而裴贊取之。砌下蘭芝新滿徑，門前桃李將成陰。卻應回念江邊草，放出春烟一寸心。此鄭谷有求於知己也，而柳玭取之。舉子祈求於前，主司錄之於後，公論又何在乎！」

王士禎香祖筆記：「唐時知貢舉，皆預定，殿於權要，皆傳寫其私人，乃至榜帖，亦延他人爲之。如摭言載鄭顥託崔雍爲榜，主司在內，而榜自外來，此已可笑。尤可異者，杜黃門第一榜，第三場，臨參之際，請諸生曰：未有榜帖。有尹樞者，年七十餘，獨趨進，公從容授以紙筆。樞每割一人，即抗聲斥其姓名，列座閱之，皆暢其公道，惟空其元。公驚畢，致謝訖，仍以狀元爲請。樞曰：狀元非老夫不可，公大奇之，即命筆，令自割。狀元出於舉子自定，此尤兒戲。」

魏元曠蕉庵隨筆：「唐人應科目，皆上書朝貴，及先達名流，呈其文卷。朝貴各以其所得士，薦之有司，偶一詩見賞，即遠近傳誦。往往甫卸裝，即爭造門相訪，故唐時才士，無不遇之嘆。」

盛如梓庶齋老學叢談：「前輩講科舉之法，雖備於唐，然此時尚考貢卷，有才學者，士大夫尙得以姓名荐之有司。如吳武陵以阿房賦荐杜牧之，必欲置之首選是也。宋自淳化中，立糊名之法，祥符中，遂著錄之制。進士得失，始一切付諸幸不幸。而歐公欲取劉幾，東坡欲取李荐，不可得矣。士會科舉以外，他無進取之門，苟有奉應可乘，則營謀以竭之，實法以爲之，明知其罪，而不暇顧矣。」

綜上云云，具見唐時科舉，不特公然請託，甚至公開定榜。至若試官評定文章，決於科場以內之頃刻，亦到宋時始爾。自唐錄之制與，則試官所閱之卷，其作者爲誰，固茫然不知也。



半靜寂地帶

・尼丹・

中巴稱牛山區巴士專線開辦以來，四個星期內，已虧蝕十萬元。有申請當局，調查路線及增加票價意。

北線必須在車擠客多的路線才發生效用，而牛山區就缺乏這些客觀條件，不蝕才怪。

×　　×　　×

有些酒樓，筵席減價，點心也減價。有些麵包店，多種麵包已減價。至於蔬菜，跌幅之大，幾乎令人不敢相信。

消費者委員會，是否會有一天改成「維持物價委員會」呢？

×　　×　　×

三間教育學院學生會，拒絕解開升中試試卷。教育司署也宣佈三院一年級同學無須參加改卷工作。

將來做教師時，勸些改卷可也。

強龍爭

武俠小說　高峯著　丹青圖

…虎的一對鐵拳，祇見呼的一聲，白額虎來了一記空中飛人，他那鐵塔似的身軀，竟向一丈以外擲了出去。

……雙方鬥滿一百招，杜秋娘忽然彈身一躍，退開丈外，伸手一理鬢角的鳳髮道：「姊姊功力過高，小妹自認不敵，咱們還是到此爲止吧。」

條鳳凰神色一呆，不由扭頭向大野一條龍瞧去。

她原是受大野一條龍的囑咐，希望迫出杜秋娘的師門武功，因爲這位龍莊主對杜秋娘的身世起了嚴重的懷疑。

可惜條鳳凰使出了全身功力，依然未能如願，杜秋娘不願再鬥，她也無可奈何。

大野一條龍沒有理會條鳳凰，十大高手的第三位白額虎卻站了出來，此人天生神力，勇絕西南，加上一身橫練的功夫，算得是西南武林的第一條硬漢。

他雙拳一抱，宏聲道：「莊主：屬下要鬥鬥姓狄的。」語聲傻宏鐘，語氣也粗得可以。

祇不過主客雙方都知道他是橫人，因而誰也沒有放在心上。

大野一條龍點點頭，他便邁動大步衝入院中，兩隻斗大的拳頭向天一舉，喝道：「出來，姓狄的。」

狄狂微微一笑，對大野一條龍道：「請恕在下失禮。」

大野一條龍道：「他是粗人，請狄少俠包含一點。」

狄狂道：「莊主說過，咱們祇是點到爲止。」

大野一條龍道：「好，少俠請。」

狄狂剛剛走到場中，白額虎的一對鐵拳已挾著勁風衝了過來，連招呼也不打一聲，出手就是凌厲的殺着。

狄狂做立如山，面上始終帶着輕鬆的笑容，待白額虎的鐵拳距離他的面門不遠，他才伸手向對方的鐵拳撥去。

他似乎沒有使用半點氣力，任誰都能瞧得出來，那麼他是蜻蜓撼樹，在自找沒趣了。

誰知他這麼輕輕一撥，不祇是撥開了白額

白額虎來了一記空中飛人。

㗎的一聲巨響，地上塵土齊飛，白額虎疼得齜牙裂嘴，半晌才爬了起來。

一個刀槍難入鐵漢子，竟經不起這麼輕輕一拌，不能他傻了眼，自大野一條龍以下，這般名震西南的高手，每個都面目失色。

白額虎自出道以來，從來沒有這麼丟過人，現過眼，這口氣他自然嚥不下去。

但大野一條龍卻阻止了他，並和藹的一笑道：「狄少俠功力之高，稱得上當今武林的第一高人，老夫空活了這麼一把年紀，今天才算開了一大眼界。」

狄狂道：「在下祇是取巧，怎敢當龍莊主如此譽讚。」

大野一條龍哈哈一笑道：「好，好，咱們不談這些，來，狄少俠，老夫敬你一杯。」

（七〇）

三六六：一番血性話，十分夢交情。

李定賓低然，想起太太爲他吃貧吃苦，煩憂焦急，嘴巴便硬不起了。

「我設身處地，替你打算過了。既已來了，何必過去沒意思。上海那個小圈子，活動不出甚麼來，要就加入甚麼幫，要就做大頭，否則做小卒，都不是你……」

……，再作道理。……結束和旅費的用途，若不敷時，咱們再想辦法。……相送，我得趕去會周公！」

朝霞

他不能不留下招呼他。他又去煲水。「你姊姊生病，房東太太以爲方志青在房東太太地叮囑：「你千萬不可……」方志青本來……

問房東要的滾水都飲完了，方志青不能不輕手輕脚地到廚房去煲水，使口渴的方美鳳有水飲。

方美鳳燒得很厲害，閉着眼睛，常常亂言亂語。

在這些雜亂的譫語中，她叫母親，叫小月，也叫亞根。

睜開眼，她對拿水給她喝的方志青直定定地望着，有時知道道謝，有時竟問他是誰，好像不認識他。

她看來一個鐘頭比一個鐘頭憔悴，方志青沒見過病得這麼厲害的人。

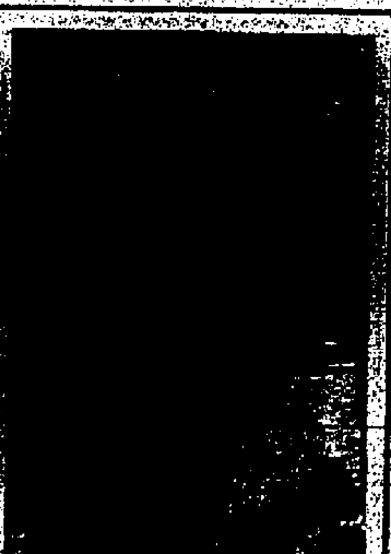
幸而，近天光時，她出了些汗，熱度退了一點，譫語也停止了，在不咳嗽的時候，她睡得很靜。

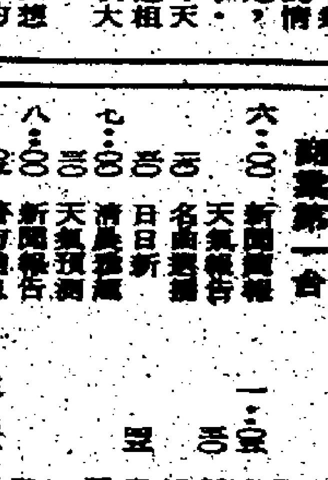
方志青放心了一點，他伏在方櫈上面，略略睡了過去。

天亮了，房門外開始有人走動，方志青也一下驚醒過來。

平時，方志青一早起身，一早出去飲早茶，飲完早茶回店裡開工。今天，他覺得他丟不下方美鳳。

她病得這麼厲害，身邊又沒有一個親人，





遊女行

盜

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天四元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二式二五四九五・二式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：二七九三零七、二八零七零八
（三）彌敦道零零號東英大廈式零零室生記租務處
（四）旺角荔枝角道廿二號東興大廈生記租務處
（五）油蔴地上海街三壹九號
（六）九龍城周生生珠寶金行有限公司（太子道四三二號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三二六號）
（八）油蔴地周生生珠寶金行有限公司（彌敦道二二一號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（彌敦道七○七號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道卅七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九九號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司（荃灣青山道一九九五號C）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（元朗青山道八七號）

租售

宇宙商業大廈 出售 旺盛分層 電話：5-253962

招租

出讓

聘請

待聘

徵求

遺失

商業

收買酸枝 上册 學生課本 冷氣雪櫃 夏天針織彩 油印 牌匾 廉價汽車冷氣 遊河 打字機 特價機票 電視 明輝行

台灣名產 蓬萊米 五斤庄 每包只售 H.K.$8.00 至 H.K.$9.00 不限數量

台灣民生有限公司：九龍尖沙咀彌敦道壹百號（東英大廈） 北角分店：英皇道三五至四三號 旺角分店：荔枝角道廿二號（東興大廈） 灣仔分店：莊士敦道廿號（東生大廈）

搬運

招生

電影 英美人任教 會話 香港工科 廚師班 招男女學生

醫藥

李家輝 皮膚專科 朱玉華 何子一 白鉢

白韻章 乖仔 周行

大陸米及其他

自從一九五四年當局訂立「食米管制政策」以來，各地食米入口都要依循一個指定的配額。其中以泰國的配額最多，佔百分之六十五；其次是大陸，佔百分之二十五；另外的百分之十則由其他地區（包括美國、澳洲、緬甸等）輸入。從那時起，泰國便成爲本港食米的主要來源地。

本年初，泰米供應突告短缺，政府爲了廣闢來源，上述的指定配額亦被迫撤消。大陸因得近水樓台之利，遂將從人民口中搾取得來的食米大量推出，乘機奪了泰米的大部分市場，儼然以一個壟斷者的姿態出現。

一向以來，毛共都裝着一副假仁假義的僞善面孔，口口聲聲請要「照顧」港澳僑胞。但自從食米被其壟斷之後，這副僞善的假面孔便立即被揭破，露出了另一副猙獰醜惡的本相；凡事以銀紙掛帥，見錢開眼。時時率先加價，對本來已呈波動的物價煽風點火，推波助瀾，以遂其巧取豪奪的陰謀。把數百萬僑胞的生活「照顧」到水深火熱，鹹豆唔食得一粒。

近來，能源危機已漸成過去，泰、美等國家又先後宣告豐收，出口米糧訂盆陸續緩順。可是，毛共却一本其視僑胞爲老襯，搵得就搵的作風，不但不相應將米價降低，反以悍然宣布再度加價。使早已「出類拔萃」、「高人一等」的大陸米入口價，每擔由二百一十五元陡增至二百二十一元以上。如果加上三級米商的合理利潤，則吃一斤絲苗米，便非要拿出二元八角不可。雖然，這次米商對大陸米加價，祇忍痛以本身利潤抵消，未曾轉嫁於消費者的身上，值得讚揚。但毛共這種不擇手段的搾刮行徑，却已引起僑胞們的普遍反感。

在以往，大陸米的售價通常低過洋米，所以人們都喜歡買大陸米，食多了就成爲習慣，認爲祇有大陸米才合口味。但事實上，所謂口味，往往祇是一種下意識的成見而已，我們祇要把這種成見摒除，則口味是隨時可以轉換改變的。

現在，不論美國米、澳洲米或暹羅米都祇賣二元二三角一斤，這比大陸米爲平。因此，我們若要改變口味，轉食洋米，正是最好的時機。以一個香港人的立場來說，改食洋米不但可以節省金錢，抑亦可使市場減少對大陸米的依賴，不致俯仰由人，備受宰割，一舉數得。

此外，民生物產公司所經售的台灣蓬萊米，目前售價每斤仍祇由一元六角至一元八角，平均比大陸絲苗平三分之一；亦即是說，以七十斤絲苗的價錢，就可以買到一擔蓬萊米。

或者有人以爲蓬萊米的粒頭較粗及較朴身，會不好食。但我可以告訴你，事實剛巧與你的想像相反：蓬萊米煮成飯之後，不但非常軟滑可口，而且因爲它屬較朴身的緣故，所含的脂肪及維他命B反較其他白米爲多，故香味也比其他米煮成的飯更濃，更能引起食慾。

因此，我們如果改食蓬萊米，一方面可以使生活的擔子大大地減輕，增進家人身體的健康；另一方面，更可由此機會，讓在眞正照顧僑胞？

（半塘）

週前，日本關東地帶的伊豆發生强烈級數的地震，引致地面爆裂，爆裂的坑道闊達二呎，房屋坍塌，死傷及失踪者甚衆，造成日本過去歷史上所常見，而近年消息上却罕聞的又一次地震慘劇。

可是，這個地震恐怖的災區，原屬日本著名的度假勝地。日本著名文學家川端康成獲得諾貝爾文學獎的那部成名小說「伊豆之踊子」，便是以那裡的人物、背景和風光爲題材寫成的。所以「伊豆公園」，也成爲日本國內令人嚮往的國立公園。同時，亦勾起我對它的一段戀情。

在一九七零年東京舉辦世界博覽會的時候，我往遊日本，曾經在伊豆公園區的河口湖住過幾天。那個河口湖，就是舊日死火山口所構成的湖，面積頗大，方圓不下三十哩。湖水一片蔚藍，清澈可以見底，風平時，晶瑩如鏡，四面山色倒影湖中，綠豆的景象都可見到。而四圍的山，並不因爲火山而呈光禿的醜態，樹木蔥蘢，滿眼青綠，含着無限的秀氣。

記得我在晚上及清晨，都曾一個人獨自踱步於湖濱，携着攝影機，想攝取一些湖上景色。但見溶溶的月夜，半山上別墅的燈光，鑲落地

一般的迷漂，時一般的幽美。而早上及黃昏，由於湖在富士山上，旭日升得較遲，落得較早，分佈着一點點的倒影入湖，萬籟無聲，像夢，不論升與落，一到太陽貼近山巔，皆有彩霞鋪滿天空，點綴陪襯，絢爛美麗之極，令人不願離去。可惜行程所限，祇欣賞了短短的兩天，又轉到大阪去，心中不無戀戀之情。本來打算以後找一個適當的假期，跑去那裏住一段較長的時間，再和伊豆山水結緣，現在聽到伊豆地震的消息，雖然震區是在近海的山下，但不知伊豆公園是否依然無恙？

伊豆爲毘近火山層的地區，氣溫較東京爲暖，故又是日本避寒的度假區。在附近，溫泉四溢，還有很多溫泉浴室，供旅客沐浴，設備甚精緻，亦有濃旗溫馨的氣氛。在山上，有多處的硫磺巖，滿山噴出白色的硫磺氣體，一縷縷從地面上冒升，濃濁的硫磺氣息充滿空間，使人走入其中，要掩鼻呼吸。將雞蛋放入硫磺穴中，兩分鐘即可熟，但剝殼食之却沒有硫磺味道。日本人多趁遊客到遊時，當面煮熟出售。由此，可知伊豆地區地殼較薄，接近震源，所以出現了不少火山、地震有關的跡象。據傳說，日本關東一帶的地震，六十五年之間會發生一次，閏計至今年，確足足六十五年。是科學？是神話？祇有日本人纔知道了。（白韋）

下圖係伊豆公園的黃昏景色，非常清幽美麗，不知在這次地震中曾被摧毀否？（白韋）

上圖係日本伊豆公園區內河口湖俯瞰下的景色。（白韋）

其人其事

何啓贊勸革命大業

何啓是本港華籍人士獲封爲爵士的第一人。何字沃生，一八五九年生於香港，父親何福堂是倫教傳道會的牧師。自中央書院（即今之皇仁書院）畢業後，即負笈英倫，先後畢業於鴨巴甸大學醫學院和林肯法律學院，取得醫生與律師資格。何啓於一八八一年回港懸壺問世，翌年改操律師事務，並奉委爲香港議政局議員，兼領華民政務司事。何在英時，娶一英國下議院議員之女雅麗氏爲妻，雅麗氏來港後不久病逝，沃生捐資興建雅麗氏何妙齡那打素醫院，以爲紀念，醫院於一八八七年落成啓用，原址在中環荷理活道與鴨巴甸街交界處，到一九二一年始遷往般含道現址；同時在醫院內設立香港西醫書院，以醫院作爲實習之所，但並非是醫院附設的醫校，書院由英人康德黎博士任教務長，何啓任名譽秘書兼講授生理學與法醫學等課程。國父孫中山先生於一八八七年二月入學，一八九二年七月廿三日以第一名畢業，有十科得榮譽成績。

現在啓德機場一帶的地皮，本屬何啓與區德二人所有。建築機場時，取二人名字爲名。

何啓爵士爲人高瞻遠矚，對國事尤爲熱心，曾與友人胡禮垣（字翼南，何啓在中央書院時的同學，著有胡翼南全集）合著新政論議、新政安衡、勸學篇書後、革命新編、中國先富後強論書後，力主中國「必內修然後可以外攘」！當一八九五年孫中山先生自檀香山返港，積極部署第一次廣州起義時，何啓對這位門生的義舉極爲贊同，願助一臂之力，爲免密探窺伺在側，秘密會議假大道西近水坑口的杏花樓舉行，陳少白、楊衢雲、謝纘泰、黃詠商、鄭藹南、何啓等均有出席，會中除決定起義方略外，並通過由何啓任起義軍的發言人，何隨即跟英人黎德（是日列席杏花樓會議）用英文起草一對外宣言，預備起義成功後，即分送各國，要求承認革命軍爲交戰團體，享有一切應得的權利，可惜義舉失敗，陸皓東等殉難於廣州。

一八九九年革命黨人陳少白在何啓、區鳳墀等的協助下，租了中環士丹利街廿四號爲社址，發行中國日報，鼓吹革命，何啓一向認爲報紙是啓迪民智的有效工具，曾助其政陳鵞亭刊行華字日報，對於中國日報的創辦，爵士更大力支持。

一九零零年義和團亂起，八國聯軍入京，中國有慘被瓜分之虞，何啓衡量世局，認爲兩廣如不謀自保，決不足以圖存，思之再三，即向陳少白提出，由興中會與兩廣總督李鴻章合作救國，由李鴻章宣佈兩廣自主，由孫中山先生領導之興中會輔佐之，而進行之法，則由中國志士聯名致書香港第十二任總督亨利．卜力爵士（即港人叫卜公碼頭的「卜公」），請其協助中國根本改造。陳少白取得孫總理的贊同後，即由何啓用英文把所議的「平治章程」擬出，呈交港督，港督極表同情，另一方面李鴻章派幕僚劉學詢爲代表，與興中會聯絡；惟英廷對港督此舉大爲反對，認爲李鴻章是親俄派，斷難彼此衷誠合作；不久李奉調爲直隸總督兼北洋大臣，經港乘船北上，至是一切計畫終於告吹。

何啓與伍廷芳博士是兩代郎舅，伍娶何之妹，其子朝樞（梯雲）亦娶何之姪女瑞金爲妻。雅麗氏生有一女，早已去世，續娶黎玉卿，生有九男七女。何啓爵士於一九一七年病逝，當年任第十五任港督的梅亨利爵士遙聞噩耗，痛惜爲不啻如失左右手；現在機場一帶的地皮，本屬何啓與區德二人所擁有，建築機場時，取二人的名字合爲「啓德」，啓德機場建成於三十年代，其時何啓墓木已拱了。（李川）

本書小精

由四鰓鱸到蘭筍

香港的「老鼠斑」，確是美味，抑「不見經傳」，江南的「四鰓鱸」，則不同了，「正字通」：「天下之鱸皆兩腮，惟松江四腮。」可是，「正字通」亦欠正確，在松江地區，雖有時看到不斷有四腮者，亦非都是，至少有一半以上是兩腮，何謂「四腮鱸」？據說，兩腮是鰓，另外兩個凹陷下所產者，則有頭是方的，望之似四腮了。

松江本府，上海縣屬之，方言與上海差不多，後來許多地方劃入上海特別市了。我食過「四腮鱸」係在松江的同學家中，[illegible]

[illegible]「名貴」而已。

（張和）

太陽晨功 如吸仙露

我將繼「甩手功」後，作「太陽晨功」。是將黃（帝）老（子）最先教民以凌晨起床，向東方呼吸，治久患腎病者的一種簡便而可內壯、洗髓、滌臟，加入瑜伽的「獅子吼」，高級氣功的「吸日之精華」，使煉者得到許多新陳代謝的機會，以生新排舊的功能，消除死去的細胞，替以嬰兒從新生長的幼嫩細胞，使返老還童。復教人以探搓臉面的辦法，長期容光煥發，更主要的挺胸直背的散步七千步，每晨僅花半小時，一定能達「祛病延年」反弱爲強的目的。

「甩手功」面市後，得到廣大的讀者採用，一萬本，轉瞬脫手，再多印一萬本，現所餘不多，眞眞正正依式來做的老弱少壯，來函證明，他們原是患有絕症痼疾，或長期失眠，神經衰弱的，或曾經中風的肺痨的風濕骨痛的，做了兩個多月「甩手功」，頑疾便愈，或縮短療程，尤以遠處在異國來書堅稱：他是天天練參技健身的，但他也是有哮喘數年，風濕骨病者，自得我贈「甩手功」後，依式照做，兩三個星期，即喘氣和順，呼吸順暢，宿僂舊又文老先生，報界前輩蔡達甲兄先後來電來書讚獎，都是鼓勵我致力於反病反老的興趣，所以我獎青誠書，研求更簡更利於老病，而又實受其惠的「太陽晨功」，使廣大的讀者，每天讀工商日報，便可爽起簡果成撕，天天照練，又是人人都有的本錢（呼吸散步）大都不妨礙業務時間，輕而易舉，便達預期百壽强體，容光煥發，氣色一新的成果，何樂而不爲，請讀者亦轉告親友，一起來做，其療效絕對不大于「甩手功」。而且既屬是老病的男女，對「甩手功」之功有未還者，不妨兼練「太陽晨功」，當收呼吸連內臟，以「內壯」的功能。（一）（張和）

最高限度可判五年

講些幾日關於英國之反貪污法律，現在要講香港頭，講香港矣。有的報紙實一條新聞，話本港之廉政公署，將對申請引渡已柏返香港受審一案，除些收於現在手頭上之貪污，以及串同貪污等之外，可能會再提出其他貪污之證據云云。

以德公之眼光來睇，廉政公署唔會再向英國之法庭，提出新之證據。因爲即使有新之證據，亦唔會在現在宛一個時間提出者，以前同葛柏串謀之人，現在已經查緝有，仿若驚弓之鳥，祇要稍爲有一的風聲，佢地就即刻執包袱，索性告假出外度假，一去不返。

其實此亦非爲無米，有幾多人，都係提前告假或申請退休，以前依照日本小巴之規格，定下小巴之管理辦法，「企圖」令英國小巴，在香港賣得之人，現在已經辭職，適值又退休金都要保障。亦有幾個警察部之高官，成家人去外國度假，即另行退香港辭職，如香港之公務員管理法例，倘若臨時提出辭職者，祇要放棄當退休金之權利；而且祇要補一個月之薪水，就可以辭職。

其中有一個貪污最勁，一走了之，走咗去台灣，於是香港政府對佢就無可奈何矣，因爲英國早已與中共，而英國與台灣之關係，全靠做生意維持，並無官方第一，政治放落第二位。做生意係，全靠香港作比打算。因爲美國之與台灣之貿易，必須要靠做生意業代表，故英國雖然已承認中共，但仍有一個商業代表，在台北與當地之政府聯系。講香港頭，倘若有新證據，現在亦唔會先在英國提出，以免打草驚蛇也。要引渡葛柏，祇要有一條證據，而唔須要咁多者也，一葛柏，實足夠，就已經可以引渡；新增要引用新案之證供者，相信葛柏之案件，在香港牽涉人物之多，難以盡出來就會有人，因爲好多嘢一個人攞總四萬，材可能可以超數份多餘者，現在有庇可進者已過五百萬，唔見光之金錢，出之有價證券、首飾以及古玩等，會未計算在內。計起一齊，會唔會達到一倍抑或兩倍？不過此乃估估吓而已，個個人如係咁估，就若有新證據提出，將來提出，祇不過係供法官審查，以便合併研究判案。但係提供以證之貪污法例，最大之極限，亦祇不過係判五年而已。

信口開河 公韓

人清瘦，百病生，人肥壯，百病除。

速效增肥藥上市

股日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不良；有因病後失補，元氣無從恢復；有因進行減肥，反而轟體消伏。於是消瘦，與精神相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，精力減退，氣虛血弱，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人，自知個中苦況。

由廣拾義藥廠選西歐十年之藥藥治病經驗，精選珍貴藥料提煉功宏效速之「補體增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使瘦者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜睡香甜，藥效驚人，絕不誇張。

「廣拾義補體增肥丸」每盒二百粒，卅元，足供一個月之服量。

廣拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理

各區分銷店：大道中正和，大道西永安，灣仔集賢英，波斯富街富華，荷李活道萬生，北角新寶海，筲箕灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸路公和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，渠湖街廣平安，上海街永安，新蒲崗大興，荃灣，官塘協寧，新界元朗元生堂，上水興昌，大埔陳家園，沙田衞元堂，澳門振興。以上各大藥店均有代售。

柔脈絡

軟化血管益壽丸

功能消除血管內壁蓄積胆固醇，軟化血管，使血壓自然下降。常服能使血液循環正常。

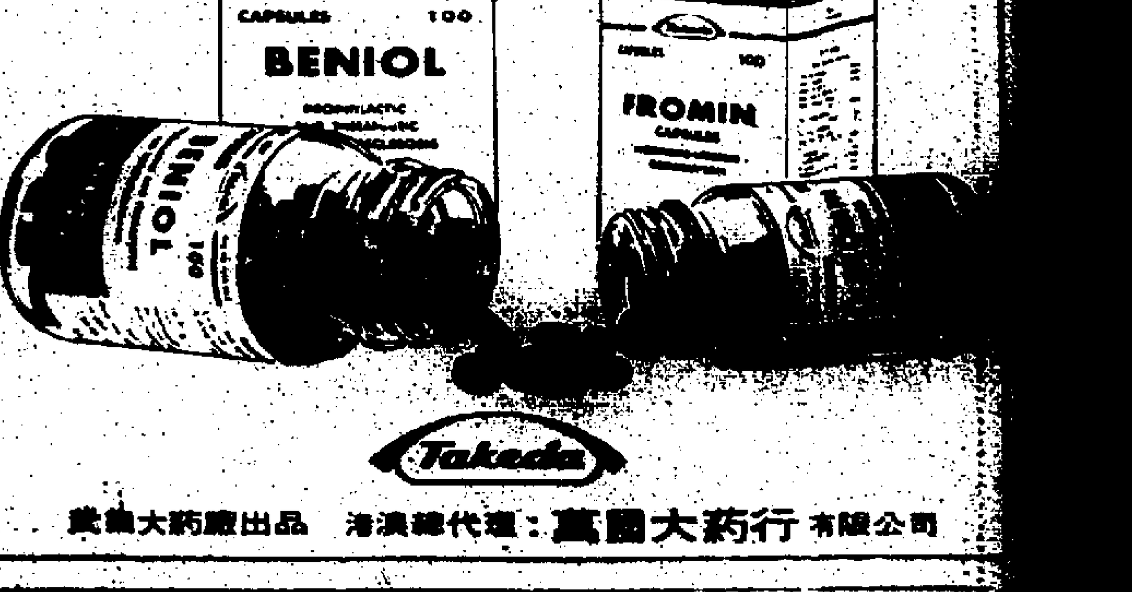
福祿命

男女適用十全大補丸

功能增進活力，保持青春，飯後常服一粒，却病延年，舒筋活血，能防止未老先衰，有返老還童之效。

倘兩種藥丸飯後各服一粒
功效更佳

柔脈絡 福祿命



武田大藥廠出品 港澳總代理：萬國大藥行有限公司

香港房屋委員會公告

爲彩虹邨幼稚園樓宇招租事

本會屬下彩虹邨業經樓宇一座，現有幼稚園一所以投標方式招租。該幼稚園樓宇總面積三、一六八方呎，內有課室六間、有蓋遊戲場地一處、教員室一間及男女童廁所多間。

（二）租約爲期三年，每月租金包括差餉三千元正，期滿時通常可續約三年，惟租值則須重訂。

（三）出標人必須繕明願意繳付出之標金數額，以競投該樓宇之租賃權。出標人倘若撤回經本會接納之標，則須罰款。

（四）投標表格及有關詳情，可到九龍馬頭角道一號房屋署總辦事處索取及查詢。表格填妥後，置於密封之信封內，信封面必須清楚註明「投租彩虹邨幼稚園」字樣，並於一九七四年六月二十一日（星期五）中午十二時前，投入設於總辦事處樓下之投標箱爲要。

（五）本會有權取捨最高或任何之標投。

房屋署長 廖本懷

香港房屋委員會公告

爲葵芳邨幼稚園樓宇招租事

本會屬下葵芳邨第二座，現有幼稚園一所以投標方式招租。該幼稚園樓宇總面積六、四三零方呎，內有課室十間、有蓋遊玩場地二處、教員室一間、宿舍一間、貯物室一間及廁所多間。

（二）租約爲期三年，每月租包括差餉四千三百八十元，期滿時通常可續約三年，惟租值則須重訂。

（三）出標人必須繕明願意繳付出之標金數額，以競投該樓宇之租賃權。出標人倘若撤回經本會接納之標，則須罰款。

（四）投標表格及有關詳情，可到九龍馬頭角道一號房屋署總辦事處索取及查詢。表格填妥後，置於密封之信封內，信封面必須清楚註明「投租葵芳邨幼稚園」字樣，並於一九七四年六月二十一日（星期五）中午十二時前，投入設於總辦事處樓下之投標箱爲要。

（五）本會有權取捨最高或任何之標投。

房屋署長 廖本懷

香港最高法院

一九七四年破產案第[illegible]宗

爲關於郭神平以[illegible]公司名義在[illegible]四百一十四號地下經商事

[illegible]

日期——一九七四年五月三十日

破產管理官 賈顯

香港房屋委員會公告

爲馬頭圍邨商店招租事

本會屬下馬頭圍邨洋蔘樓第一一九號舖位，現以投標方式招租。該舖位總面積七百二十五方呎，月租連差餉一千八百元，並規定只許用以經營麵包店。

（二）租約爲期三年，期滿時通常可續約三年，惟租值則須重訂。

（三）出標人必須繕明願意繳付出之標金數額，以競投該舖位之租賃權。出標人倘若撤回經本會接納之標，則須罰款。

（四）投標表格及有關詳情，可到九龍馬頭角道一號房屋署總辦事處索取及查詢。表格填妥後，置於密封之信封內，信封面必須清楚註明「投租馬頭圍邨商店」字樣，並於一九七四年六月二十一日（星期五）中午十二時前，投入設於總辦事處樓下之投標箱爲要。

（五）本會有權取捨最高或任何之標投。

房屋署長 廖本懷

香港最高法院

一九七一年破產案件第二十宗

爲關於鄧鴻以威信製衣廠名義在九龍深水埗欽州街二十一號四樓經商事

上開破產案之首次兼末次優先債權付款

定爲每十元派發八毫五仙

茲特通告由一九七四年六月十日起在辦公時間內可到香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理官署領取上述債款

破產管理官兼受託人 賈顯

一九七四年六月三日

香港最高法院

一九七四年公司結束事件第十九宗

爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——金興貿業有限公司

註冊地址——香港柴灣吉勝街四十五號勝景工業大廈B座十一樓

頒發結束令日期——一九七四年五月三十一日

遞呈日期——一九七四年四月二十九日

茲定於一九七四年六月十八日（星期二）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理官署舉行首次債權人及出資人會議時間如下：

債權人——下午二時三十分

出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人 賈顯